



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
17 April 2003  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия по положению женщин**

**Доклад о работе сорок седьмой сессии  
(3–14 и 25 марта 2003 года)**

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения . . . . .		
A. Проекты резолюций для принятия Советом . . . . .		
I. Положение палестинских женщин и оказание им помощи . . . . .		
II. Положение женщин и девочек в Афганистане . . . . .		
III. Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий, их доступе к ним, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использовании в качестве одного из средств для достижения этих целей		
B. Проект решения для принятия Советом . . . . .		
Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии . . . . .		
C. Вопросы, доводимые до сведения Совета . . . . .		
Резолюция 47/1. Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД). . . . .		
Резолюция 47/2. Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций. . . . .		
Решение 47/101. Доклад рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин . . . . .		
Решение 47/102. Сообщения, касающиеся положения женщин . . . . .		
Решение 47/103. Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин по пунктам 3 и 5 повестки дня . . . . .		
II. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы . . . . .		
III. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»		
IV. Сообщения, касающиеся положения женщин . . . . .		
V. Последующие меры по выполнению резолюций и решение Экономического и Социального Совета . . . . .		
VI. Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии . . . . .		
VII. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии . . . . .		
VIII. Организация сессии . . . . .		

- A. Открытие и продолжительность сессии . . . . .
- B. Участники . . . . .
- C. Выборы должностных лиц . . . . .
- D. Повестка дня и организация работы . . . . .
- E. Назначение членов Рабочей группы по сообщениям о положении женщин . . . . .

Приложения

- I. Дискуссионный форум по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступе к ним, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использовании в качестве одного из средств для достижения этих целей (пункт 3(с)(i) повестки дня . . . . .
- II. Дискуссионный форум по вопросу о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3(с)(ii) повестки дня . . . . .
- III. Сопровождение «за круглым столом» высокого уровня, проводимое Комиссией по положению женщин, по вопросу о национальном опыте в деле наращивания организационного потенциала . . . . .
- IV. Участники . . . . .
- V. Список документов, рассмотренных Комиссией на ее сорок седьмой сессии . . . . .

## Глава I

### Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

#### A. Проекты резолюций для принятия Советом

1. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

##### Проект резолюции I

##### Положение палестинских женщин и оказание им помощи\*

*Экономический и Социальный Совет,*

*с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказываемой им помощи<sup>1</sup>,*

*ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин<sup>2</sup>, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий<sup>3</sup>, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>4</sup>,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 2002/25 от 24 июля 2002 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин<sup>5</sup> в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,*

*выражая насущную необходимость в возобновлении переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на согласованной основе и в целях быстрого достижения окончательного урегулирования между палестинской и израильской сторонами,*

*будучи обеспокоен серьезным ухудшением положения палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и тяжелыми последствиями продолжающейся незаконной деятельности Израиля*

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III.

<sup>1</sup> E/CN.6/2003/3.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

<sup>3</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>4</sup> См. резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

<sup>5</sup> См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

по созданию поселений, а также неблагоприятными экономическими условиями и другими серьезными последствиями продолжающихся нападений на палестинские города, деревни и лагеря беженцев и их осад, приведших к острому гуманитарному кризису, который сказывается на палестинских женщинах и их семьях,

*выражая свое осуждение* всех актов насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, особенно приводящего к увечьям и гибели людей, применения чрезмерной силы в отношении мирных палестинцев, в том числе во многих случаях в отношении женщин и детей,

1. *призывает* соответствующие стороны, а также международное сообщество приложить все необходимые усилия к тому, чтобы обеспечить незамедлительное возобновление мирного процесса на согласованной основе, учитывая уже достигнутую общность позиций, и призывает принять меры к достижению ощутимого улучшения сложной ситуации на местах, в которой находятся палестинские женщины и их семьи, и их условий жизни;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается крупным препятствием на пути улучшения положения палестинских женщин, обеспечения их самообеспеченности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека<sup>6</sup>, Положения, приложенные к Гаагской конвенции IV от 18 октября 1907 года<sup>7</sup> и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>8</sup> для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль содействовать возвращению всех палестинских женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц в свои дома и к своему имуществу во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* международное сообщество продолжать предоставлять неотложно необходимую помощь и услуги в стремлении смягчить последствия острого гуманитарного кризиса для палестинских женщин и их семей и в целях оказания содействия в восстановлении соответствующих палестинских учреждений;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>2</sup>, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий<sup>3</sup> и решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>4</sup> и принимать соответствующие меры;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением палестинских женщин и оказывать им помощь всеми доступными средствами,

<sup>6</sup> См. резолюцию 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>7</sup> См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

включая описанные в его докладе, озаглавленном «Положение палестинских женщин и оказываемая им помощь»<sup>9</sup> и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок восьмой сессии доклад, включающий информацию, представленную Экономической и социальной комиссией для Западной Азии, о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

## **Проект резолюции II** **Положение женщин и девочек в Афганистане\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека<sup>10</sup>, международными пактами о правах человека<sup>11</sup>, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>12</sup>, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>13</sup>, Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин<sup>14</sup>, Конвенцией о правах ребенка<sup>15</sup> и факультативными протоколами к ней, касающимися участия в вооруженных конфликтах<sup>16</sup> и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>17</sup>, Пекинской декларацией<sup>18</sup> и Платформой действий<sup>19</sup>, дальнейшими мерами и инициативами по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, утвержденными Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии<sup>20</sup>, принятыми гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года<sup>21</sup>, и другими документами в области прав человека и международного права,*

*напоминая о том, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него<sup>22</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>11</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>11</sup>, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Римского статута Международного уголовного суда<sup>23</sup>,*

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III.

<sup>9</sup> E/CN.6/2003/3.

<sup>10</sup> Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>11</sup> Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>12</sup> Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>13</sup> Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>14</sup> См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

<sup>15</sup> Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>16</sup> Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

<sup>17</sup> Там же, приложение II.

<sup>18</sup> *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>19</sup> Там же, приложение II.

<sup>20</sup> Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>21</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>22</sup> Резолюция 260 A (III) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>23</sup> A/CONF.183/9.

*вновь подтверждая* обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

*напоминая* о важном значении осуществления резолюций Совета Безопасности 1325 (2000), касающейся женщин, мира и безопасности, и 1460 (2003), касающейся детей и вооруженных конфликтов,

*напоминая также* о Соглашении о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, подписанном 5 декабря 2001 года в Бонне, Германия<sup>24</sup>,

*напоминая далее* об обязательствах в отношении финансирования, взятых на Международной конференции по оказанию Афганистану помощи в деле восстановления, которая состоялась в Токио 21–22 января 2002 года,

*приветствуя* создание в июне 2002 года Афганской независимой комиссии по правам человека,

*приветствуя также* созыв в июне 2002 года чрезвычайной Ллойджирги, создание Переходного органа Афганистана и участие в этом совещании более двухсот женщин,

*приветствуя далее* продолжающуюся приверженность Переходной администрации Афганистана обеспечению того, чтобы женщины и девочки в полной мере пользовались правами человека и основными свободами, обеспечению активного участия афганских женщин в политической, экономической и общественной жизни, образования как девочек, так и мальчиков и возможности для женщин работать вне дома,

*приветствуя* возвращение с марта 2002 года более чем трех миллионов детей в школы, включая один миллион девочек, и международную помощь, благодаря которой это стало возможным,

*приветствуя также* включение женщин в состав Переходной администрации, Комиссии по вопросам судебной реформы, Независимой комиссии по правам человека и Комиссии по выработке проекта конституции и подчеркивая важное значение всестороннего и эффективного участия женщин во всех процессах принятия решений, касающихся будущего Афганистана,

*приветствуя далее* тот факт, что в подготовленной Переходной администрацией Рамочной программе национального развития нашли свое отражение потребности женщин и девочек в процессе миростроительства, реконструкции и развития, а также важное значение той роли, которую они должны сыграть в данном процессе,

*приветствуя* усилия граничащих с Афганистаном стран, принявших миллионы афганских беженцев, особенно женщин и детей, и оказавших гуманитарную помощь во многих областях, таких, как образование, здравоохранение и обеспечение другими основными видами услуг,

*признавая*, что афганские женщины являются главными заинтересованными участниками и проводниками преобразований и что они должны иметь возможность определять свои собственные потребности и

---

<sup>24</sup> См. S/2001/1154.

приоритеты во всех сферах жизнедеятельности общества в качестве полноправных партнеров в процессе перестройки своего общества,

*подчеркивая*, что безопасные условия, характеризующиеся отсутствием насилия, дискриминации и жестокого обращения по отношению ко всему населению Афганистана, имеют очень важное значение для жизнеспособного и устойчивого процесса восстановления и реконструкции,

1. *приветствует*:

а) действующие обязательства, взятые на себя Переходным органом Афганистана по признанию, защите и поощрению всех прав человека и основных свобод и по уважению и поощрению уважения международного гуманитарного права;

б) ратификацию 5 марта 2003 года Переходным органом Афганистана Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>13</sup>;

2. *также приветствует* представленный Комиссии по положению женщин доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек в Афганистане<sup>25</sup>;

3. *настоятельно призывает* Переходный орган Афганистана:

а) отменить все законодательные и иные меры, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам и девочкам, а также меры, которые препятствуют реализации их прав человека и основных свобод;

б) создать условия для всестороннего, равного и эффективного участия женщин и девочек в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны на всех уровнях;

с) защищать право женщин и девочек на свободу передвижения, право свободно выражать свое мнение и право на свободу ассоциации;

д) обеспечить поддержку и ресурсы, необходимые для эффективного функционирования министерства по делам женщин, с тем чтобы данное министерство могло выполнять свою задачу по содействию обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и предоставлению женщинам прав и возможностей и развивать потенциал по действию в качестве катализатора внедрения гендерного подхода в деятельность Переходной администрации;

е) обеспечить, чтобы Комиссия по вопросам судебной реформы, Комиссия по выработке проекта конституции и Независимая комиссия по правам человека располагали надлежащими ресурсами для выполнения своих мандатов и решения гендерных проблем в соответствии с международными стандартами;

ф) подтвердить полную поддержку всестороннего, равного и эффективного участия женщин в конституционном процессе и в работе конституционной Ллойя джирги; и обеспечить, чтобы в новой конституции гарантировались принцип равенства между мужчинами и женщинами и полное осуществление женщинами и девочками прав человека и основных свобод;

---

<sup>25</sup> E/CN.6/2003/4.

g) продолжать осуществлять свои усилия, нацеленные на восстановление верховенства права в соответствии с международными стандартами, в том числе путем обеспечения уважения и поддержки правоохранительными учреждениями прав человека и основных свобод, с уделением особого внимания вопросам доступа женщин к правосудию;

h) продолжать осуществлять свои усилия по внедрению гендерной проблематики в подготовку и деятельность полиции, обвинителей и судебных органов, а также по содействию набору афганских женщин на все должности;

i) проводить обзор и совершенствовать практику, применяемую сотрудниками правоохранительных органов при работе с женщинами-жертвами насилия, в частности с теми женщинами, которые обвиняются в правонарушениях, основанных на традициях, или подвергаются тюремному заключению по социальным причинам, с целью защиты их от насилия со стороны членов семей;

j) обеспечить применение учитывающих гендерную проблематику подходов при разработке и осуществлении процедур, связанных со сбором данных для проведения переписей населения и регистрации избирателей для обеспечения всеобщего избирательного права и всестороннего участия женщин в национальных выборах в 2004 году;

k) обеспечить равное право женщин и девочек на образование, эффективное функционирование школ на территории всей страны и прием женщин и девочек в учебные заведения всех уровней;

l) уважать равное право женщин на труд и содействовать их возвращению на работу во всех секторах и на всех уровнях афганского общества;

m) обеспечить защиту равного права женщин и девочек на безопасность, в том числе в частной жизни, и привлекать к суду лиц, ответственных за совершение актов насилия в отношении женщин и девочек;

n) незамедлительно приступить к осуществлению демобилизации и разоружения и способствовать реинтеграции в общество и трудовую деятельность лиц, в частности женщин и девочек, принимавших участие в боевых действиях или иным образом пострадавших в результате боевых действий;

o) повысить осведомленность о необходимости предупреждения и ликвидации насилия, в том числе бытового насилия, в отношении женщин с целью изменить отношение и поведение, способствующие совершению подобных преступлений, и активизировать усилия по предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин посредством применения законодательных мер;

p) обеспечить эффективный и равный доступ женщин и девочек к средствам, необходимым для защиты их права на достижение наивысшего возможного уровня физического и психического здоровья в соответствии с обязательствами Афганистана согласно Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>11</sup>;

q) обеспечить равные права женщин на владение землей и другой собственностью, в частности по праву наследования, и провести административные реформы и принять другие необходимые меры для предоставления женщинам такого же права, как и мужчинам, в отношении кредита, капитала, соответствующих технологий и доступа к природным ресурсам и контроля над ними, а также доступа к рынкам и информации;

4. *призывает* к тому, чтобы Организация Объединенных Наций и ее учреждения, доноры и гражданское общество, руководствуясь резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин, мира и безопасности, и впредь прилагали усилия, направленные на:

a) оказание финансовой и технической помощи, включая поддержку министерства по делам женщин и Афганской независимой комиссии по правам человека с целью обеспечения того, чтобы женщины и девочки могли в полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами, с тем чтобы укрепить потенциал афганских женщин по всестороннему и эффективному участию в усилиях по разрешению конфликтов и миростроительству, а также в гражданской, политической, экономической, культурной и общественной жизни;

b) всестороннюю поддержку Переходного органа Афганистана в том, что касается участия женщин в жизни общества, в частности путем оказания поддержки министерствам в деле создания их собственного потенциала в области обеспечения гендерных аспектов в рамках их программ;

c) оказание технической и другой соответствующей помощи, с тем чтобы судебная система страны имела возможность соблюдать международные стандарты в области прав человека;

d) поддержку мер по обеспечению того, чтобы женщины и девочки в полной мере пользовались своими правами человека и основными свободами, чтобы были призваны к ответу лица, ответственные за грубые нарушения прав человека в прошлом, и по обеспечению того, чтобы было проведено всестороннее расследование и чтобы виновные были преданы суду в соответствии с международными стандартами для борьбы с безнаказанностью;

5. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, международным и неправительственным организациям и донорам:

a) обеспечить применение основанного на соблюдении прав человека подхода, последовательной политики и ресурсов для учета гендерных факторов во всех программах и видах деятельности на базе принципов недискриминации и равенства между женщинами и мужчинами и принять меры к тому, чтобы такие программы во всех секторах приносили равную пользу мужчинам и женщинам;

b) обеспечить всестороннее и эффективное участие афганских женщин на всех этапах оказания гуманитарной помощи, восстановления, реконструкции и развития, включая планирование, разработку программ, осуществление, контроль и оценку;

c) оказывать поддержку элементам гражданского общества, активно отстаивающим права человека, и поощрять участие женщин в этой деятельности;

d) обеспечить, чтобы весь их международный и национальный персонал, прежде чем приступать к работе, получал подготовку по вопросам равенства мужчин и женщин, а также надлежащую подготовку по истории, культуре и традициям Афганистана и чтобы он хорошо знал международные стандарты в области прав человека и руководствовался ими;

e) включить во все мероприятия по реконструкции меры по улучшению состояния здоровья женщин, особенно путем обеспечения доступа к квалифицированному дородовому уходу, расширения доступа к квалифицированным услугам в родовспоможении, учебным программам по основам здравоохранения, информационным мероприятиям в рамках общин и к неотложной акушерской помощи;

f) продолжать оказывать поддержку мерам обеспечения занятости для женщин и учета гендерных проблем во всех социальных программах и программах развития и реконструкции с учетом особых потребностей вдов, возвращающихся беженцев и перемещенных женщин и девочек, а также населения сельских районов;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить немедленное заполнение должности старшего советника по гендерным вопросам в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану с должным учетом необходимости обеспечения постоянного характера его деятельности;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок восьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществление настоящей резолюции.

### **Проект резолюции III**

**Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий, их доступе к ним, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использовании в качестве одного из средств для достижения этих целей\***

#### *Экономический и Социальный Совет*

*одобряет* нижеследующие принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок седьмой сессии согласованные выводы по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий, их доступе к ним, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использовании в качестве одного из средств для достижения этих целей:

1. Комиссия по положению женщин напоминает о стратегических целях и мерах, предусмотренных в Пекинской декларации и Платформе действий<sup>26</sup> и в принятом на двадцать третьей специальной сессии Генеральной

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III.

Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» итоговом документе<sup>27</sup> и связанных с потенциалом средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий в плане содействия улучшению положения и расширению прав и возможностей женщин, и подтверждает их актуальность. Она напоминает также о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>28</sup> и сформулированных в ней целях в области развития, таких, как способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер, и принять меры к тому, чтобы все могли пользоваться благами новых технологий, особенно информационных и коммуникационных технологий.

2. Комиссия отмечает, что на глобальном уровне имеются существенные различия в плане участия в работе средств массовой информации, доступа к средствам массовой информации и информационно-коммуникационным технологиям, их использования, содержания распространяемой с их помощью информации и их разработки. Такие различия имеют важные последствия для разработки политики на национальном, региональном и международном уровнях. Акцент на гендерных аспектах информационно-коммуникационных технологий необходим для предупреждения и ограничения любого негативного воздействия цифровой революции на гендерное равенство и в плане увековечивания существующего неравенства и дискриминации, включая сексуальную эксплуатацию женщин с использованием как традиционных средств массовой информации, так и новых технологий. Средства массовой информации и информационно-коммуникационные технологии также обеспечивают возможности для расширения использования женщинами сопряженных с информацией и новыми технологиями благ и могут стать центральными средствами для расширения прав и возможностей женщин и содействия обеспечению гендерного равенства. Поэтому необходимо прилагать усилия для расширения доступа женщин к средствам массовой информации и информационно-коммуникационным технологиям и их участия в работе средств массовой информации и основанных на ИКТ технических средств, включая процессы принятия решений и новые возможности, создаваемые благодаря информационно-коммуникационным технологиям.

3. Комиссия приветствует созыв в декабре 2003 года в Женеве и в 2005 году в Тунисе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и настоятельно призывает всех участников принять во внимание нижеследующие рекомендации и учитывать гендерные аспекты в ходе всех дискуссий в рамках Встречи на высшем уровне. Она призывает также обеспечить представленность женщин во Встрече на высшем уровне, а также обеспечить участие в ней большого числа экспертов по вопросам гендерного равенства и женщин-экспертов по вопросам

---

<sup>26</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>27</sup> Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>28</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

информационно-коммуникационных технологий в качестве членов национальных делегаций, организаций гражданского общества и предпринимателей.

4. Комиссия настоятельно призывает правительства и, в надлежащих случаях, соответствующие фонды и программы, организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, гражданское общество, включая частный сектор и неправительственные организации, а также другие заинтересованные стороны принять следующие меры:

а) уделять первоочередное внимание учету гендерной проблематики и обеспечивать на самом раннем этапе всестороннее участие женщин в разработке и осуществлении национальной политики, законодательства, программ, проектов, стратегий и нормативных и технических документов в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и средств массовой информации и коммуникаций и создавать механизмы контроля и подотчетности для обеспечения осуществления учитывающих гендерную проблематику стратегий и постановлений, а также анализировать гендерные последствия таких стратегий в консультации и сотрудничестве с женщинами-специалистами по информационной технологии, женскими организациями и организациями, борющимися за обеспечение гендерного равенства;

б) поощрять регулирующие органы, когда таковые существуют, к содействию всестороннему участию женщин в работе секторов ИКТ и средств массовой информации в качестве собственников и лиц, осуществляющих контроль и управление;

в) включать гендерные аспекты и конкретные поддающиеся оценке в плане достижения целевые показатели по мужчинам и женщинам во все программы и проекты использования ИКТ в целях развития, а также, в надлежащих случаях, включать в них конкретные мероприятия в интересах женщин и девочек как активных пользователей информации;

г) устранить связанные с ИКТ инфраструктурные барьеры, которые в первую очередь сказываются на положении женщин и девочек, и содействовать созданию недорогостоящей и доступной инфраструктуры в области ИКТ доступной для всех женщин и девочек с учетом конкретных потребностей и интересов женщин и девочек в странах, находящихся на этапах миростроительства и восстановления;

д) предлагать в надлежащем порядке, действуя в рамках партнерских отношений или на основе учитывающих гендерную проблематику руководящих принципов саморегулирования и аналогичных принципов в отношении освещения и подачи материалов средствами массовой информации, государственным и общественным средствам массовой информации работать в поддержку обеспечения гендерного равенства с учетом важности предоставления финансовых ресурсов и другой поддержки;

е) содействовать проведению исследований в отношении всех аспектов воздействия средств массовой информации и ИКТ на положение женщин и девочек, в частности изучению их информационных потребностей и интересов и провести обзор политики в отношении средств массовой информации и ИКТ и определить пути адаптации ИКТ к потребностям малоимущих и, в частности,

неграмотных женщин, с тем чтобы преодолеть существующие барьеры и содействовать расширению прав и возможностей женщин;

g) уделять приоритетное внимание формальному и неформальному образованию, в частности для развития ИКТ, и принимать меры для содействия повышению образовательного уровня девочек, с тем чтобы обеспечить девочкам и женщинам возможность использования ИКТ;

h) включить, с привлечением органов государственного управления надлежащих уровней, курс обучения пользованию ИКТ, ориентированный на девочек и женщин, в программы учебных заведений всех уровней, начиная с дошкольных учреждений и заканчивая высшими учебными заведениями, а также в программы повышения квалификации, с тем чтобы способствовать всестороннему участию женщин в функционировании информационного общества и обеспечить их всестороннее участие в его функционировании;

i) принять конкретные меры для увеличения в учебных заведениях всех уровней числа учащихся-женщин, изучающих предметы, связанные со средствами массовой информации и ИКТ, в том числе в рамках естественно-научных, математических и технических дисциплин, с использованием, в частности, таких методов, как дистанционное обучение и обучение с применением электронных средств;

j) разработать или, когда они уже существуют, расширить ориентированные на женщин и девочек и женские неправительственные организации программы повышения квалификации, профессионально-технической подготовки и развития навыков, связанных с использованием, проектированием и разработкой ИКТ, в том числе для подготовки их к выполнению руководящих функций и содействия расширению их участия в политических процессах, а также включать гендерные аспекты в программы обучения пользованию ИКТ для преподавателей и в учебные программы для профессиональных работников средств массовой информации;

k) обеспечить возможности для равного доступа женщин к экономической деятельности на базе ИКТ, такой, как мелкое предпринимательство и работа на дому, к информационным системам и усовершенствованным технологиям, а также к новым возможностям в плане трудоустройства в этой области и изучить возможность создания телецентров, информационных центров, общественных Интернет-клубов и центров помощи начинающим предпринимателям;

l) укреплять партнерские отношения между всеми заинтересованными сторонами для обеспечения женщинам возможности принимать всестороннее участие в функционировании информационного общества и пользоваться связанными с ним преимуществами, включая развитие механизмов электронного управления, где они существуют и по мере их разработки, и подходов на основе широкого участия;

m) обеспечивать равные возможности для женщин и осуществлять контроль за представленностью женщин в различных профессиях и на должностях различных уровней, а также в сфере образования и подготовки, связанных со средствами массовой информации и ИКТ, в целях расширения участия женщин в принятии решений на всех уровнях в секторах ИКТ и средств массовой информации;

n) обеспечивать подготовку женщин по вопросам управления, ведения переговоров и выполнения руководящих функций, а также разрабатывать системы наставничества и стратегии и программы другой поддержки, с тем чтобы укреплять возможности и потенциал женщин в плане служебного роста в секторах средств массовой информации и ИКТ;

o) принимать эффективные меры, насколько это позволяет принцип свободы самовыражения, с тем чтобы бороться с усилением сексуальной направленности и использованием порнографии в средствах массовой информации с учетом стремительных темпов развития ИКТ, поощрять средства массовой информации воздерживаться от представления женщин в качестве второстепенных субъектов и их эксплуатации в качестве сексуальных объектов и товаров, бороться с пропагандой насилия в отношении женщин с использованием ИКТ и средств массовой информации, включая преступное использование ИКТ для сексуальных домогательств, сексуальной эксплуатации и торговли женщинами и девочками, и содействовать развитию и использованию ИКТ в качестве одного из средств расширения прав и возможностей женщин и девочек, включая тех из них, которые стали жертвами насилия, жестокого обращения и сексуальной эксплуатации;

p) проявлять уважение к различным языкам и местным диалектам и пропагандировать и поощрять местные системы знаний и местную продукцию средств массовой информации и коммуникации, поддерживать разработку широкого круга программ на основе ИКТ на соответствующих местных языках с актуальным для различных групп женщин содержанием и расширять возможности девочек и женщин в плане определения типов распространяемой с помощью ИКТ информации;

q) поощрять сотрудничество Юг-Юг для облегчения передачи низкокзатратных технологий и соответствующей распространяемой с помощью ИКТ информации и обмена ими между развивающимися странами в интересах женщин и девочек;

r) параллельно укреплять и поощрять использование существующих информационно-коммуникационных технологий, таких, как радио, телевидение и телекоммуникационные и печатные средства, в целях расширения использования новых технологий в интересах обеспечения гендерного равенства и расширения экономических, политических и социальных прав и возможностей женщин как руководителей, участников и потребителей и признавать тот факт, что женщины и девочки являются потенциально крупной группой потребителей, пользователей и производителей продукции ИКТ и средств массовой информации;

s) обеспечивать сбор, обмен, конструктивный учет и широкое распространение информации о передовом опыте в деле противодействия стереотипному представлению роли женщин и их негативному изображению и эксплуатации с использованием всех типов средств массовой информации и ИКТ в рамках усилий по ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин;

t) активизировать усилия по сбору статистических данных об использовании ИКТ с разбивкой по признаку пола и возрастным группам для разработки показателей, касающихся использования ИКТ и связанных с ними

потребностей, по мужчинам и женщинам и осуществлять сбор данных о занятости и уровне образования мужчин и женщин в профессиональных группах, связанных со средствами массовой информации и ИКТ;

u) предоставлять достаточные и надлежащие ресурсы для новаторских, недорогостоящих, доступных и устойчивых программ, проектов и продуктов средств массовой информации и ИКТ, которые содействуют обеспечению гендерного равенства и всестороннему учету гендерной проблематики и актуальны с точки зрения интересов женщин и девочек, а также обеспечивать поддержку онлайн-группам и объединениям женщин, которые выступают за обеспечение гендерного равенства;

v) включить в число приоритетов выделение ресурсов для поддержки программ, проектов и стратегий, которые нацелены на расширение участия женщин в функционировании информационного общества и обеспечение их равного доступа к его благам, включая программы профессионально-технической и научной подготовки, ликвидации неграмотности и наращивания потенциала;

w) расширять в интересах женщин и девочек международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по созданию благоприятных условий для сокращения цифрового и информационного разрыва между развитыми и развивающимися странами и поощрять, обеспечивать и расширять доступ к ИКТ, включая инфраструктуру Интернет, посредством облегчения развивающимся странам доступа к знаниям и технологиям и их передачи им на основе льготных, преференциальных и благоприятных условий по взаимной договоренности с учетом необходимости защиты прав интеллектуальной собственности и особых потребностей развивающихся стран;

x) укреплять потенциал национальных механизмов, действующих в интересах улучшения положения женщин, с тем чтобы они могли играть ведущую роль в информационно-пропагандистской работе, связанной со средствами массовой информации и ИКТ, в том числе путем выделения достаточных и надлежащих ресурсов и предоставления технической консультационной помощи, поддерживать их участие в национальных, региональных и международных процессах, связанных с вопросами средств массовой информации и ИКТ, и повышать координацию между министерствами, отвечающими за вопросы ИКТ, национальными механизмами, действующими в интересах улучшения положения женщин, представителями частного сектора и национальными неправительственными организациями, занимающимися информационно-пропагандистской работой по гендерной проблематике.

## **В. Проект решения для принятия Советом**

2. Комиссия по положению женщин рекомендует также Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

## **Проект решения**

### **Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии\***

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок седьмой сессии и утверждает приведенную ниже предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Комиссии.

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
  - a) роль мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами;
  - b) равноправное участие женщин в предупреждении, преодолении последствий и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня сорок девятой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок восьмой сессии.

## **С. Вопросы, доводимые до сведения Совета**

3. Нижеследующие резолюции и решения, принятые Комиссией, доводятся до сведения Совета:

### **Резолюция 47/1**

#### **Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)\***

*Комиссия по положению женщин,*

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>29</sup> и сформулированные в ней цели в области развития, в частности на поставленную перед государствами-членами цель остановить к 2015 году распространение вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) и положить начало тенденции к сокращению его масштабов<sup>30</sup>,

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II.

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III.

<sup>29</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>30</sup> Там же, пункт 19.

*подтверждая* резолюцию S-26/2 Генеральной Ассамблеи от 27 июня 2001 года, озаглавленную «Декларация о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом», которая была принята на ее двадцать шестой специальной сессии, состоявшейся 25–27 июня 2001 года в Нью-Йорке,

*приветствуя* резолюцию 57/299 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года, озаглавленную «Последующие меры по выполнению решений двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом»,

*напоминая* о согласованных выводах, принятых на ее сорок пятой сессии и озаглавленные «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)»<sup>31</sup>,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 46/2 от 15 марта 2002 года, озаглавленную «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)»,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что всемирная эпидемия ВИЧ/СПИДа, имеющая ужасающие масштабы и последствия, создает глобальную чрезвычайную ситуацию и несоразмерно сказывается на женщинах и девочках, и подчеркивая, что насилие в отношении женщин и девочек, а также социальные, культурные, биологические и экономические факторы могут привести к повышению степени их уязвимости по отношению к ВИЧ/СПИДу,

1. *подчеркивает*, что равенство между мужчинами и женщинами и расширение прав женщин и девочек являются основополагающими элементами в снижении степени их уязвимости по отношению к ВИЧ/СПИДу, и обращает особое внимание на то, что улучшение положения женщин и девочек является ключевым аспектом в обеспечении сокращения масштабов этой пандемии;

2. *подтверждает*, что правительствам, при поддержке соответствующих сторон, включая гражданское общество, необходимо продолжать осуществлять обязательства в отношении ВИЧ/СПИДа, содержащиеся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>32</sup>, и предпринимать усилия для эффективного учета в своей национальной политике и стратегиях гендерных аспектов этой пандемии в соответствии с целями, поставленными в Декларации, для достижения которых установлены конкретные сроки;

3. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры по расширению прав и возможностей женщин, укреплению их экономической независимости и по защите и обеспечению полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, с тем чтобы они могли защищать себя от ВИЧ-инфекции;

4. *призывает* правительства активизировать усилия по борьбе с гендерными стереотипами и подходами и неравенством между мужчинами и женщинами в связи с ВИЧ/СПИДом и поощрять активное участие мужчин и мальчиков;

---

<sup>31</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 1 (E/2001/99)*, резолюция 2001/5.

<sup>32</sup> Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи.

5. *призывает* продолжать сотрудничество между Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями в целях рассмотрения проблемы ВИЧ/СПИДа и сокращения масштабов его распространения, в частности в контексте чрезвычайных ситуаций и в рамках гуманитарных усилий и охвата растущего числа взаимосвязей между ВИЧ/СПИДом и другими программами, включая гуманитарные программы;

6. *призывает* все правительства принять меры для обеспечения выделения необходимых ресурсов, в частности странами-донорами, а также из национальных бюджетов, в соответствии с Декларацией о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

7. *приветствует* финансовые взносы, внесенные к настоящему времени в Глобальный фонд борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, настоятельно призывает продолжать вносить взносы для поддержки Фонда и призывает все страны поощрять частный сектор вносить взносы в Фонд;

8. *приветствует* проводимую Организацией Объединенных Наций работу по широкому распространению информации по гендерным аспектам пандемии и обеспечению более глубокого осознания критически важной взаимосвязи между неравенством мужчин и женщин и ВИЧ/СПИДом;

9. *призывает* всех соответствующих субъектов активизировать усилия по учету гендерных вопросов при разработке программ и политики в области ВИЧ/СПИДа и при подготовке персонала, занимающегося осуществлением таких программ, в том числе посредством уделения особого внимания роли мужчин и мальчиков в принятии мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

10. *настоятельно призывает* правительства продолжать поощрять участие людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, молодежи и членов гражданского общества в решении проблемы ВИЧ/СПИДа во всех ее аспектах и внесение ими существенного вклада в эти усилия;

11. *предлагает* Генеральному секретарю учитывать гендерные аспекты в его докладах о ВИЧ/СПИДе.

#### **Резолюция 47/2**

#### **Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций\***

*Комиссия по положению женщин,*

*ссылаясь* на свои резолюции 45/2 от 17 марта 2001 года и 46/3 от 15 марта 2002 года, резолюции Экономического и Социального Совета 2001/41 от 26 июля 2001 года и 2002/23 от 24 июля 2002 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 56/132 от 19 декабря 2001 года, 57/182 от 18 декабря 2002 года и 57/300 от 20 декабря 2002 года,

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III.

*приветствуя* Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>33</sup> и содержащийся в ней призыв способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин,

*приветствуя также* решение Экономического и Социального Совета включить в свою повестку дня подпункт, озаглавленный «Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций»,

*приветствуя далее* решение Экономического и Социального Совета до 2005 года посвятить один из этапов координации обзору и оценке осуществления в рамках всей системы его согласованных выводов 1997/2, касающихся учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций<sup>34</sup>,

*подтверждая*, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией содействия обеспечению равенства мужчин и женщин,

*подтверждая также*, что учет гендерной проблематики является критически важной стратегией осуществления Пекинской платформы действий<sup>35</sup> и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>36</sup>,

*признавая*, что укрепление возможностей, потенциала и деятельности женщин требует усилий по двум направлениям, а именно программ, направленных на удовлетворение основных, а также конкретных потребностей женщин в области наращивания потенциала, организационного строительства и расширения прав и возможностей, наряду с учетом гендерной проблематики во всех мероприятиях по разработке и осуществлению программ,

*подчеркивая* стимулирующую роль Комиссии в содействии обеспечению учета гендерной проблематики,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках реализации решений и осуществления последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», особенно в плане внедрения гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций<sup>37</sup>;

2. *с признательностью отмечает* деятельность, осуществленную организациями системы Организации Объединенных Наций и изложенную в вышеупомянутом докладе Генерального секретаря, включая:

---

<sup>33</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>34</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3)*, глава IV, пункт 4.

<sup>35</sup> См. *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>36</sup> Резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

<sup>37</sup> E/CN.6/2003/2.

a) разработку и осуществление политики и стратегий в области обеспечения равенства мужчин и женщин;

b) осуществление усилий по обеспечению более широкого учета и включения гендерных аспектов во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций;

c) создание или укрепление институциональных механизмов, таких, как группы/координационные центры по гендерным вопросам, сети и целевые группы, в целях обеспечения существенной поддержки и укрепления потенциала в секторальных областях;

d) повышение квалификации персонала и укрепление потенциала в целях учета гендерных аспектов в политике и программах;

e) создание надлежащих механизмов наблюдения, оценки и других механизмов учета прогресса для оценки воздействия политики и стратегий в области обеспечения равенства мужчин и женщин;

f) осуществление программ и другой деятельности, направленных на повышение осведомленности о гендерных проблемах на национальном и международном уровнях;

g) расширение межучрежденческой деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности, на региональном и глобальном уровнях в качестве механизма для обеспечения координации, обмена информацией и осуществления совместных мероприятий;

3. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, принять эти и другие новаторские меры для обеспечения достижения целей в области учета гендерной проблематики;

4. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций в рамках усилий по осуществлению обязательств правительств и межправительственных организаций, касающихся достижения целей в области обеспечения равенства мужчин и женщин и учета гендерной проблематики, выявить остающиеся пробелы в директивных основах и стратегиях и оценить воздействие таких основ и стратегий, с тем чтобы будущие программы, меры по укреплению потенциала и институциональные меры были лучше разработаны и в большей степени сосредоточены на достижении желаемых результатов;

5. *просит* в связи с этим Генерального секретаря включить в его доклад Комиссии на ее сорок восьмой сессии о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках реализации решений и осуществления последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», особенно в плане внедрения гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций:

a) оценку остающихся пробелов в основах политики и стратегий обеспечения равенства мужчин и женщин и учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах организаций системы Организации Объединенных Наций, а также предложения по устранению таких пробелов;

b) оценку роли и эффективности существующих институциональных механизмов в целях обеспечения расширения их использования для достижения желаемых результатов в вопросах равенства мужчин и женщин;

c) обзор механизмов контроля за учетом гендерной проблематики, которые существуют в настоящее время в организациях системы Организации Объединенных Наций;

d) оценку воздействия политики и стратегий, направленных на уделение более пристального внимания гендерным аспектам во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;

e) оценку наиболее актуальных проблем в представлении данных с разбивкой по признаку пола и конкретной информации по гендерным вопросам по всем областям политики и программным областям;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет рассмотреть вопрос о принятии решения посвятить его этап координации в 2004 году обзору и оценке осуществления в рамках всей системы его согласованных выводов 1997/2, касающихся учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций<sup>34</sup>.

#### **Решение 47/101**

##### **Доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин\***

Комиссия по положению женщин:

a) принимает к сведению предварительный доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин<sup>38</sup>;

b) рекомендует Экономическому и Социальному Совету рассмотреть доклады Рабочей группы, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии<sup>39</sup> по соответствующему пункту повестки дня его основной сессии 2003 года.

#### **Решение 47/102**

##### **Сообщения, касающиеся положения женщин\*\***

Комиссия по положению женщин,

ссылаясь на мандат Комиссии по положению женщин, предусмотренный в резолюциях Экономического и Социального Совета 76 (V) от 5 августа 1947 года, 340 I (XI) от 14 и 17 июля 1950 года, 1983/27 от 26 мая 1983 года, 1992/19 от 30 июня 1992 года и 1993/11 от 27 июля 1993 года и в решении 2002/235 от 24 июля 2002 года,

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II.

\*\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе IV.

<sup>38</sup> A/AC.266/1.

<sup>39</sup> A/57/330 и Add.1.

принимая к сведению доклады Генерального секретаря об оценке последствий реформ механизмов в области прав человека (процедура 1503) применительно к сообщениям, касающимся положения женщин<sup>40</sup>,

учитывая рассмотрение Комиссией на ее сорок седьмой сессии доклада Рабочей группы по сообщениям о положении женщин<sup>41</sup> и предварительные обсуждения по сообщениям, касающимся положения женщин,

1. постановляет, что на своей сорок восьмой сессии Комиссия по положению женщин продолжит рассмотрение вопроса о будущей работе Рабочей группы по сообщениям о положении женщин;

2. просит Генерального секретаря подготовить с этой целью доклад, принимая при этом во внимание предварительные обсуждения, которые проходили на сорок седьмой сессии Комиссии, и испрашивая мнения государств-членов в этом отношении в письменном виде.

### **Решение 47/103**

#### **Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин по пунктам 3 и 5 повестки дня\***

На своем 15-м заседании 25 марта 2003 года Комиссия по положению женщин приняла к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>42</sup>;

б) доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций<sup>43</sup>;

в) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности по искоренению насилия в отношении женщин<sup>44</sup>;

г) доклад Генерального секретаря о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>45</sup>;

е) доклад Генерального секретаря об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении коммуникационных технологий и их доступе к ним, а также их влиянии на улучшение положения и расширение возможностей женщин и их использование в качестве средства для достижения этих целей<sup>46</sup>;

---

<sup>40</sup> E/CN.6/2001/12 и E/CN.6/2002/12.

<sup>41</sup> См. главу IV, пункт 12.

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III.

<sup>42</sup> E/CN.4/2003/73-E/CN.6/2003/5.

<sup>43</sup> E/CN.6/2003/8.

<sup>44</sup> E/CN.4/2003/121-E/CN.6/2003/11.

<sup>45</sup> E/CN.6/2003/7 и Corr.1.

<sup>46</sup> E/CN.6/2003/6.

f) доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета<sup>47</sup>.

---

<sup>47</sup> E/CN.6/2003/10.

## Глава II

### Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

1. Комиссия по положению женщин рассматривала пункт 2 повестки дня на своих 1, 6, 13 и 14-м заседаниях 3, 5, 13 и 14 марта 2003 года. Она имела в своем распоряжении аннотированную предварительную повестку дня и предлагаемую организацию работы (E/CN.6/2003/1) и доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) (A/АС.266/1). (Повестку дня и организацию работы см. в главе VIII, раздел D.)
2. На 6-м заседании 5 марта Председатель Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании МУНИУЖ представила предварительный доклад Рабочей группы.
3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Доминиканской Республики и Аргентины.

### Решение, принятое Комиссией

#### **Доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

4. На 13-м заседании 13 марта Комиссия имела в своем распоряжении проект решения «Доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании МУНИУЖ» (E/CN.6/2003/L.7), который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций.
5. На том же заседании Комиссия была уведомлена о том, что этот проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.
6. На том же заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел C, решение 47/101).
7. Перед принятием проекта решения с заявлением выступил представитель Доминиканской Республики.

## Глава III

### **Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»**

1. Комиссия рассматривала пункт 3 повестки дня на своих 1–8, 10, 11 и 13-15-м заседаниях 3-6, 10, 11, 13, 14 и 25 марта 2003 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках реализации решений и осуществления последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», особенно в плане внедрения гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций (E/CN.6/2003/2);

б) доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказываемой им помощи (E/CN.6/2003/3);

в) доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек в Афганистане (E/CN.6/2003/4);

г) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2003/73-E/CN.6/2003/5);

д) доклад Генерального секретаря об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении коммуникационных технологий и доступе к ним, а также их влиянии на улучшение положения и расширение возможностей женщин и их использовании в качестве средства для достижения этих целей (E/CN.6/2003/6);

е) доклад Генерального секретаря о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (E/CN.6/2003/7 и Corr.1);

ж) доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций (E/CN.6/2003/8);

з) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности по искоренению насилия в отношении женщин (E/CN.6/2003/11);

и) заявление, представленное Международным альянсом женщин, Международным советом женщин, Международной федерацией женщин деловых и свободных профессий, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями,

имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Всемирной ассоциацией сельских женщин, Центром по вопросам женщин, земли и Божьего промысла, Межафриканским комитетом по традиционным видам практики, затрагивающим здоровье женщин и детей, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией школ домоводства, Национальным советом организаций немецких женщин, Международным движением «Пакс Романа», Международной конгрегацией монахинь Богородицы, Социалистическим интернационалом женщин, Армией спасения и Международной женской сионистской организацией — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; и Европейским союзом женщин — неправительственной организацией, включенной в Реестр (E/CN.6/2003/NGO/1);

j) заявление, представленное Международным альянсом женщин, Международным советом женщин, Международной федерацией женщин деловых и свободных профессий, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Всемирной ассоциацией сельских женщин, Центром по вопросам женщин, земли и Божьего промысла, Межафриканским комитетом по традиционным видам практики, затрагивающим здоровье женщин и детей, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией школ домоводства, Национальным советом организаций немецких женщин, Международным движением «Пакс Романа», Международной конгрегацией монахинь Богородицы, Социалистическим интернационалом женщин, Армией спасения и Международной женской сионистской организацией — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; и Европейским союзом женщин — неправительственной организацией, включенной в Реестр (E/CN.6/2003/NGO/2);

k) заявление, представленное Конгрегацией Всемиловитой Богородицы Пастыря Доброго, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/3);

l) заявление, представленное Международным советом женщин, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/4);

m) заявление, представленное организацией «Защитники прав человека», неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/5);

n) заявление, представленное Организацией за расширение прав и возможностей вдов в процессе развития и Национальной комиссией по делам женщин, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/6);

о) заявление, представленное Союзом матерей, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/7);

р) заявление, представленное Всемирной федерацией организаций украинских женщин, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/8);

q) заявление, представленное Американским комитетом содействия Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/9);

г) заявление, представленное Американской ассоциацией пенсионеров, Международным альянсом женщин, Международным советом женщин, Международной федерацией женщин деловых и свободных профессий, Международной федерацией населенных пунктов и районных центров, Международной федерацией по изучению проблем старения, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Бахаистским международным сообществом, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Международной федерацией женщин-юристов, Международной федерацией женщин юридических профессий, Лигой женщин-избирателей Соединенных Штатов, Национальной ассоциацией деловых и профессиональных клубов чернокожих женщин, Ассоциацией женщин стран Тихого океана и Восточной Азии, Программой «Трикл-ап», Американским комитетом содействия ЮНИФЕМ и Всемирной ассоциацией молодых христианок — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Международной организацией «Альтруза», Международной ассоциацией армянских женщин и Американской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций — неправительственными организациями, включенными в Реестр Совета (E/CN.6/2003/NGO/10);

s) заявление, представленное Радинским институтом по просвещению и распространению информации об охране здоровья семьи, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/11);

t) заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/12);

u) заявление, представленное Женской национальной комиссией, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/13);

v) заявление, представленное Женской национальной комиссией, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/14);

w) заявление, представленное Всекитайской федерацией женщин, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/15);

x) заявление, представленное Европейским женским лобби, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/16);

y) заявление, представленное Легионом доброй воли (Legião da Boa Vontade), неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/17);

z) заявление, представленное Всемирным союзом женских католических организаций, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и организацией «Католические женщины», неправительственной организацией, включенной в Реестр (E/CN.6/2003/NGO/18);

aa) заявление, представленное Национальным альянсом женских организаций, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/19);

bb) заявление, представленное Международным орденом францисканцев и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Конгрегацией Всемилоливой Богородицы Пастыря Доброго, Федерацией Элизабет Сетон, Международной ассоциацией сестер Сретения, «Мэрикнол систерз оф Сент-Доминик, инк.», Международной конгрегацией монахинь Богоматери и Обществом католических медицинских миссионеров — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/20);

cc) заявление, представленное Интернационалом «Зонта» — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Американской ассоциацией психологов, Коалицией по борьбе с торговлей женщинами, Международной ассоциацией школ социального обслуживания, Обществом психологического изучения социальных вопросов и Всемирной федерацией по охране психического здоровья — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/21);

dd) заявление, представленное Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией по вопросам экономики семьи, Международной федерацией женщин с университетским образованием и Лигой женщин-избирателей Соединенных Штатов — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/22);

ee) заявление, представленное Международной федерацией женщин юридических профессий, неправительственной организацией, имеющей

специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/23);

ff) заявление, представленное Фондом Аль-Хоэи, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/24);

gg) заявление, представленное Национальным советом женщин Каталонии, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/25);

hh) заявление, представленное Национальным советом женщин Каталонии, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/26);

ii) заявление, представленное неправительственной организацией «Равноправие сейчас», имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/27);

jj) заявление, представленное канадской организацией «Голос женщин в защиту мира», — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2003/NGO/28);

kk) записка Генерального секретаря об итогах двадцать восьмой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/CN.6/2003/CRP.1);

ll) записка Секретариата о предлагаемой программе работы Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин на двухгодичный период 2004–2005 годов (E/CN.6/2003/CRP.2);

mm) документ «Совещание “за круглым столом” высокого уровня по вопросу о национальном опыте в деле укрепления организационного потенциала: руководство для обсуждения», подготовленный Бюро Комиссии (E/CN.6/2003/CRP.3).

2. На своем 1-м и 5–8-м заседаниях 3, 5 и 6 марта Комиссия провела общие обсуждения по пункту 3 повестки дня.

3. На 1-м заседании 3 марта со вступительными заявлениями выступили Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, директор Отдела по улучшению положения женщин, заместитель Директора-исполнителя ЮНИФЕМ и Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

4. На том же заседании с заявлениями выступили представители Бразилии, Китая и Республики Корея и наблюдатели от Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая), Греции (от имени Европейского союза и ассоциированных стран Болгарии, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Кипра, Мальты, Турции и Исландии) и Намибии.

5. На 5-м заседании 5 марта с заявлениями выступили представители Пакистана, Литвы, Хорватии, Германии, Малайзии, Габона, Гватемалы, Сенегала, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Японии, Перу, Аргентины, Южной Африки, Дании, Буркина-Фасо, Туниса, Исламской Республики Иран и Азербайджана и наблюдатели от Швеции, Австралии, Норвегии, Израиля, Кении и Канады.
6. На том же заседании с заявлением выступил представитель Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативные отношения с Организацией Объединенных Наций (КОНПО), неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.
7. На 6-м заседании 5 марта Комиссия заслушала выступление Председателя Комиссии по правам человека.
8. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кубы, Ботсваны (от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки), Объединенной Республики Танзании, Индонезии, Турции и Египта и наблюдатели от Нигерии, Марокко, Гайаны, Исландии, Новой Зеландии, Таиланда, Мали и Филиппин.
9. Заявление сделал также наблюдатель от Палестины.
10. С заявлениями выступили представители Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Экономической комиссии для Африки (от имени региональных комиссий).
11. С заявлениями выступили также представители Международной организации по миграции и Межпарламентского союза.
12. Заявление сделал также Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, Комиссии по правам человека.
13. С заявлениями выступили также представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда и Всемирного банка.
14. Представитель Коалиции по борьбе с торговлей женщинами, коалиции неправительственных организаций, сделал заявление.
15. На 7-м заседании 6 марта Комиссия заслушала заявления представителей Чили, Нидерландов (от имени Консультативного комитета по ЮНИФЕМ), Бурунди, Корейской Народно-Демократической Республики, Российской Федерации, Малави, Италии, Бенина и Ботсваны и наблюдателей от Фиджи (от имени Форума тихоокеанских островов), Швейцарии, Лихтенштейна, Сирийской Арабской Республики, Конго, Кыргызстана, бывшей югославской Республики Македонии, Афганистана и Ирака.
16. На том же заседании с заявлениями выступили представители Международного союза электросвязи и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

17. Представители Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) выступили с заявлениями.

18. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих неправительственных организаций: «Равенство сейчас», Собрания африканских женщин «Женщины Африки и информационно-коммуникационные технологии», Рабочей группы неправительственных организаций по проблемам женщин, мира и безопасности и организации «Защитники прав человека».

19. На 8-м заседании 6 марта Комиссия заслушала заявления представителя Замбии и наблюдателей от Камеруна, Эфиопии, Замбии, Индии, Руанды и Гренады.

20. С заявлениями выступили также наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной коалиции женщин за экономическую справедливость, Международной конфедерации свободных профсоюзов, Европейского женского лобби и организации «Уименспейс».

### **Дискуссионные форумы по пункту 3(с) повестки дня**

#### **А. Участие женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступ к ним, а также влияние средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей и их использование в качестве одного из средств для достижения этих целей**

21. На своем 2-м заседании 3 марта Комиссия провела дискуссионный форум и диалог по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступе к ним, а также влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использовании в качестве одного из средств для достижения этих целей (пункт 3(с)(i) повестки дня).

22. С докладами выступили следующие эксперты: г-жа Каролина Агилар Айерра (Куба), директор программы «Женщины Кубы»; г-жа Амму Джозеф (Индия), лектор, Азиатский колледж журналистики, Мадрас; г-жа Розалинд Джилл, д-р философии (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Институт гендерных проблем, Лондонская школа экономики; г-жа Чат Гарсиа Рамило (Филиппины), руководитель проекта Программы поддержки создания сетей по вопросам женщин Ассоциации передовых коммуникационных систем; и г-н Сарбуланд Хан, директор Отдела по поддержке ЭКОСОС и координации, Департамент Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам.

23. Затем Комиссия провела диалог с группой экспертов, в котором приняли участие делегации следующих стран: Аргентины, Бразилии, Буркина-Фасо, Габона, Гватемалы, Греции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Дании, Индонезии, Китая, Кубы, Малайзии, Мексики, Намибии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Республики Корея, Таиланда, Чили, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

24. Выступили также наблюдатели от Намибии и Швейцарии.

25. В диалоге также приняли участие наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной федерации женщин с университетским образованием, «Проект 5-0», и Национальной женской комиссии Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

**В. Права человека женщин и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»**

26. На 3-м заседании 4 марта Комиссия провела дискуссионный форум и диалог на тему о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (пункт 3(с)(i) повестки дня).

27. С докладами выступили следующие эксперты: г-жа Чжан Лиси (Китай), вице-президент, Китайский женский университет, Пекин; Жюстис Вера Дуарте Лобо де Пина (Кабо-Верде), координатор, Национальный комитет по правам человека (Кабо-Верде); г-жа Барбара Лимановска (Польша), специальный советник по проблеме торговли женщинами для различных международных организаций в Боснии и Герцеговине; и г-жа Айсе Фериде Акар (Турция), председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

28. Затем Комиссия провела диалог с группой экспертов, в котором приняли участие делегации следующих стран: Бенина, Ботсваны, Греции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Израиля, Кубы, Мексики, Намибии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Польши, Российской Федерации, Сенегала, Соединенных Штатов и Хорватии.

29. В диалоге приняли также участие наблюдатели от следующих неправительственных организаций: «Защита прав женщин Азиатско-тихоокеанского региона» и Организации за расширение прав и возможностей вдов в процессе развития.

### **С. Совещание «за круглым столом» высокого уровня Комиссии по положению женщин по вопросу о национальном опыте в деле наращивания организационного потенциала**

30. На своем 4-м заседании 4 марта Комиссия провела совещание «за круглым столом» высокого уровня по вопросу о национальном опыте в деле наращивания организационного потенциала, в котором приняли участие делегации следующих стран: Австралии, Азербайджана, Аргентины, Бразилии, Буркина-Фасо, Габона, Ганы, Гватемалы, Германии, Греции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Индонезии, Канады, Конго, Кубы, Малайзии, Мексики, Намибии, Нидерландов, Пакистана, Перу, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Хорватии, Чили, Швеции и Японии.

31. На 14-м заседании 14 марта Комиссия постановила включить представленное Председателем резюме совещания «за круглым столом» высокого уровня (E/CN.6/2003/CRP.8) в доклад Комиссии (см. приложение III).

### **Решение, принятое Комиссией**

#### **Положение палестинских женщин и оказание им помощи**

32. На 10-м заседании 10 марта наблюдатель от Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» (E/CN.6/2003/L.1).

33. На 14-м заседании 14 марта наблюдатель от Марокко внес в текст проекта резолюции следующие устные поправки:

- a) в шестом пункте преамбулы слова “the continuing Israeli assaults” были заменены на слова “the continuing Israeli attacks” (к тексту на русском языке не относится);
- b) седьмой пункт преамбулы, гласивший: «выражая свое осуждение по поводу актов насилия, особенно по поводу приводящего к увечьям и гибели людей злоупотребления силой в отношении палестинцев, многие из которых являются женщинами и детьми»,

был переформулирован следующим образом:

«выражая свое осуждение всех актов насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, особенно приводящего к увечьям и гибели людей применения чрезмерной силы в отношении мирных палестинцев, в том числе во многих случаях в отношении женщин и детей»;

- c) в пункте 5 постановляющей части слова «призывает международное сообщество предоставить» были изменены на слова «призывает международное сообщество продолжать предоставлять»;
- d) в пункте 7 постановляющей части после слова «средствами» были добавлены слова «включая описанные в его докладе, озаглавленном “Положение палестинских женщин и оказываемая им помощь”».

34. На том же заседании Комиссии было сообщено, что этот пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

35. На том же заседании Комиссия одобрила проект резолюции с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 38 голосами против одного и рекомендовала его Экономическому и Социальному Совету для принятия (см. главу I, раздел A, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом<sup>1</sup>.

*Голосовали за:*

Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Литва, Малави, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Хорватия, Чили, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

36. С заявлениями по мотивам голосования перед его проведением выступили представители Бразилии и Российской Федерации. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Соединенных Штатов.

37. До принятия проекта резолюции с заявлением выступили наблюдатели от Израиля; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Марокко.

38. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил также наблюдатель от Палестины.

#### **Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)**

39. На 10-м заседании 10 марта наблюдатель от Анголы<sup>2</sup> от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки внес на рассмотрение проект резолюции «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)» (E/CN.6/2003/L.2) следующего содержания:

*«Комиссия по положению женщин,*

*подтверждая резолюцию S-26/2 Генеральной Ассамблеи от 27 июня 2001 года, озаглавленную «Декларация о приверженности делу борьбы с*

<sup>1</sup> Делегация Бенина впоследствии указала, что, если бы она присутствовала при голосовании, то она голосовала бы за принятие этого проекта резолюции. Делегация Конго впоследствии указала, что ее голос не был зарегистрирован и должен быть зарегистрирован как голос в поддержку принятия проекта резолюции.

<sup>2</sup> В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

ВИЧ/СПИДом», которая была принята на ее двадцать шестой специальной сессии, состоявшейся 25–27 июня 2001 года в Нью-Йорке,

*приветствуя* резолюцию 57/299 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года, озаглавленную «Последующие меры по выполнению решений двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом»,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и цели в области развития, содержащиеся в ней, в частности на поставленную перед государствами-членами цель к 2015 году остановить распространение ВИЧ/СПИДа и положить начало тенденции к сокращению его масштабов,

*подтверждая* согласованные выводы, принятые на своей сорок пятой сессии и озаглавленные «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)»,

*ссылаясь* на свою резолюцию 46/2 от 15 марта 2002 года, озаглавленную «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)»,

*признавая*, что ВИЧ/СПИД — это гуманитарный кризис, который несоразмерно сказывается на женщинах и девочках-подростках, являющихся более уязвимыми с социальной, культурной, биологической и экономической точек зрения,

1. *подчеркивает*, что равенство между мужчинами и женщинами и расширение прав женщин и девочек являются основополагающими элементами в снижении их уязвимости к ВИЧ/СПИДу, и обращает особое внимание на то, что улучшение положения женщин и девочек является ключевым аспектом в обеспечении сокращения масштабов этой пандемии;

2. *подтверждает*, что правительствам, при поддержке соответствующих сторон, необходимо продолжать осуществлять обязательства в отношении ВИЧ/СПИДа, содержащиеся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, и на практике учитывать в своей национальной политике и стратегиях гендерные аспекты этой пандемии в соответствии с целями, поставленными на 2005 год;

3. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры по укреплению экономической независимости женщин и по защите и обеспечению соблюдения их прав человека и основных свобод, с тем чтобы они могли защищать себя от ВИЧ-инфекции;

4. *приветствует* финансовые взносы, внесенные в Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, и настоятельно призывает продолжать вносить взносы для поддержки Фонда во исполнение пункта 80 Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

5. *призывает* продолжать сотрудничество и взаимодействие Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в целях охвата растущего числа взаимосвязей между ВИЧ/СПИДом и другими гуманитарными программами;

6. *приветствует* создание Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин его нового онлайн-ресурсного центра и веб-портала по гендерным вопросам и вопросам СПИДа, которые обеспечат широкое распространение информации по гендерным аспектам пандемии и более глубокое осознание критически важной взаимосвязи между неравенством мужчин и женщин и ВИЧ/СПИДом;

7. *призывает* активизировать усилия по обеспечению уделения основного внимания гендерным вопросам при разработке программ и политики в области ВИЧ/СПИДа, при подготовке персонала, занимающегося осуществлением таких программ, и в сообщениях средств массовой информации;

8. *предлагает* Генеральному секретарю учитывать гендерные аспекты в его докладах о ВИЧ/СПИДе».

40. На 14-м заседании 14 марта Комиссия имела в своем распоряжении текст пересмотренного проекта резолюции (E/CN.6/2003/L.2/Rev.2), представленный Анголой от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки<sup>2</sup> и также от имени Бенина, Ганы<sup>2</sup>, Израиля<sup>2</sup>, Кабо-Верде<sup>2</sup>, Мали<sup>2</sup> и Мексики.

41. На этом же заседании к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Австрия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Бельгия, Буркина-Фасо, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Конго, Кыргызстан, Люксембург, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты, Таиланд, Тунис, Финляндия, Франция, Чили, Швеция и Япония.

42. Комиссия была информирована о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

43. На том же заседании Комиссия приняла этот проект резолюции (см. главу I, резолюция 47/1).

#### **Учет гендерных вопросов во всех стратегиях и программах организаций системы Организации Объединенных Наций**

44. На 10-м заседании 10 марта представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии<sup>2</sup> от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Бразилии, Дании, Ирландии, Испании, Канады, Лихтенштейна, Люксембурга, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Швеции, а также Андорры, Греции, Италии, Румынии, Чили и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции «Учет гендерных вопросов во всех стратегиях и программах организаций системы Организации Объединенных Наций» (E/CN.6/2003/L.3) следующего содержания:

*«Комиссия по положению женщин,*

*ссылаясь* на свои резолюции 45/2 от 17 марта 2001 года и 46/3 от 15 марта 2002 года, резолюции Экономического и Социального Совета 2001/41 от 26 июля 2001 года и 2002/23 от 24 июля 2002 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 56/132 от 19 декабря 2001 года и 57/182 от 18 декабря 2002 года,

*приветствуя* решение Экономического и Социального Совета включить в свою повестку дня подпункт, озаглавленный «Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций»,

*приветствуя также* решение Экономического и Социального Совета до 2005 года посвятить один из этапов координации обзору и оценке осуществления в рамках всей системы его согласованных выводов 1997/2, касающихся учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций,

*подтверждая*, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией содействия обеспечению равенства мужчин и женщин,

*подтверждая также*, что учет гендерной проблематики является критически важной стратегией осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

*подчеркивая* стимулирующую роль Комиссии в содействии обеспечению учета гендерной проблематики,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках реализации решений и осуществления последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», особенно в плане внедрения гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций;

2. *с признательностью отмечает* деятельность, осуществленную организациями системы Организации Объединенных Наций и изложенную в докладе Генерального секретаря, включая:

а) разработку и осуществление политики и стратегий в области обеспечения равенства мужчин и женщин;

б) осуществление усилий по обеспечению более широкого учета и включения гендерных аспектов в секторальную политику;

в) создание или укрепление институциональных механизмов, таких, как группы/координационные центры по гендерным вопросам, сети и целевые группы, в целях обеспечения существенной поддержки и укрепления потенциала в секторальных областях;

d) повышение квалификации персонала и укрепление потенциала в целях учета гендерных аспектов в политике и программах;

e) создание механизмов наблюдения, оценки и других механизмов учета для оценки воздействия политики и стратегий в области обеспечения равенства мужчин и женщин;

f) осуществление программ и оперативной деятельности, направленных на повышение осведомленности о гендерных проблемах на национальном и международном уровнях;

g) расширение межучрежденческой деятельности на региональном и глобальном уровнях в качестве механизма для обеспечения координации, обмена информацией и осуществления совместных мероприятий;

3. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, принять эти и другие новаторские меры для обеспечения достижения целей в области учета гендерной проблематики;

4. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций в рамках усилий по осуществлению обязательств правительств и межправительственных организаций, касающихся достижения целей в области обеспечения равенства мужчин и женщин и учета гендерной проблематики, выявить остающиеся пробелы в директивных основах и стратегиях и оценить воздействие таких основ и стратегий, с тем чтобы будущие программы, меры по укреплению потенциала и институциональные меры были лучше разработаны и в большей степени сосредоточены на достижении желаемых результатов;

5. *просит* в связи с этим Генерального секретаря включить в его следующий доклад о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках реализации решений и осуществления последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», особенно в плане внедрения гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций:

a) оценку остающихся пробелов в основах политики и стратегий обеспечения равенства мужчин и женщин и учета гендерных аспектов в секторальных областях в организациях системы Организации Объединенных Наций и предложения по устранению таких пробелов;

b) оценку роли и эффективности существующих институциональных механизмов в целях обеспечения расширения их использования для достижения желаемых результатов в вопросах равенства мужчин и женщин;

c) обзор механизмов контроля за учетом гендерной проблематики, которые существуют в настоящее время в организациях системы Организации Объединенных Наций;

d) оценку воздействия политики и стратегий, направленных на уделение более пристального внимания гендерным аспектам в секторальных областях;

e) оценку наиболее актуальных проблем в представлении данных с разбивкой по полам и конкретной информации по гендерным вопросам с разбивкой по секторам».

45. На 13-м заседании Комиссия имела в своем распоряжении текст пересмотренного проекта резолюции (E/CN.6/2003/L.3/Rev.1).

46. На этом же заседании к авторам проекта резолюции присоединились Бангладеш, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Кипр, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Намибия, Нигерия, Новая Зеландия, Перу, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Таиланд, Тунис, Швейцария и Япония.

47. Комиссия была информирована, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

48. На этом же заседании Комиссия приняла пересмотренный проект резолюции (см. главу I, раздел C, резолюция 47/2).

49. До принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Аргентины.

#### **Положение женщин и девочек в Афганистане**

50. На 11-м заседании 11 марта наблюдатель от Греции<sup>2</sup> от имени Австрии, Андорры, Бельгии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чили и Швеции представил проект резолюции «Положение женщин и девочек в Афганистане» (E/CN.6/2003/L.4) следующего содержания:

*«Экономический и Социальный Совет,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, Конвенцией о правах ребенка и факультативными протоколами к ней, касающимися участия в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Пекинской декларацией и Платформой действий, дальнейшими мерами и инициативами по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, утвержденными Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии, принятыми гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года, и другими документами в области прав человека и международного права,*

*напоминая* о том, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Римского статута Международного уголовного суда,

*вновь подтверждая* обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

*напоминая* о важном значении осуществления резолюций Совета Безопасности 1325 (2000), касающейся женщин, мира и безопасности, и 1460 (2003), касающейся детей и вооруженных конфликтов,

*напоминая также* о Соглашении о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, подписанном 5 декабря 2001 года в Бонне, Германия,

*приветствуя* создание в июне 2002 года Афганской независимой комиссии по правам человека,

*приветствуя также* созыв в июне 2002 года чрезвычайной Лойя джирги, создание Переходного органа Афганистана и участие в этом совещании более двухсот женщин,

*приветствуя далее* продолжающуюся приверженность Переходной администрации Афганистана обеспечению того, чтобы женщины и девочки в полной мере пользовались правами человека и основными свободами, обеспечению активного участия афганских женщин в политической, экономической и общественной жизни, образования как девочек, так и мальчиков и возможности для женщин работать вне дома,

*приветствуя* возвращение с марта 2002 года более чем трех миллионов детей в школы, включая один миллион девочек,

*приветствуя также* включение женщин в состав Переходной администрации, Комиссии по вопросам судебной реформы, Независимой комиссии по правам человека и Комиссии по выработке проекта конституции и подчеркивая важное значение всестороннего и эффективного участия женщин во всех процессах принятия решений, касающихся будущего Афганистана,

*приветствуя далее* тот факт, что в подготовленной Переходной администрацией Рамочной программе национального развития нашли свое отражение потребности женщин и девочек в процессе миростроительства, реконструкции и развития, а также важное значение той роли, которую они должны сыграть в данном процессе,

*приветствуя* усилия граничащих с Афганистаном стран, принявших миллионы афганских беженцев, особенно женщин и детей, и оказавших

гуманитарную помощь во многих областях, таких, как образование, здравоохранение и обеспечение другими основными видами услуг,

*признавая*, что афганские женщины являются главными заинтересованными участниками и проводниками преобразований и что они должны иметь возможность определять свои собственные потребности и приоритеты во всех сферах жизнедеятельности общества в качестве полноправных партнеров в процессе перестройки своего общества,

*подчеркивая*, что безопасные условия, характеризующиеся отсутствием насилия, дискриминации и жестокого обращения по отношению ко всему населению Афганистана, имеют очень важное значение для жизнеспособного и устойчивого процесса восстановления и реконструкции,

1. *приветствует*:

a) действующие обязательства, взятые на себя Переходным органом Афганистана по признанию, защите и поощрению всех прав человека и основных свобод и по уважению и поощрению уважения международного гуманитарного права;

b) ратификацию 5 марта 2003 года Переходным органом Афганистана Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

2. *также приветствует* представленный Комиссии по положению женщин доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек в Афганистане;

3. *настоятельно призывает* Переходный орган Афганистана:

a) отменить все законодательные и иные меры, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам и девочкам, а также меры, которые препятствуют реализации их прав человека и основных свобод;

b) создать условия для всестороннего, равного и эффективного участия женщин и девочек в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны на всех уровнях;

c) защищать право женщин и девочек на свободу передвижения, право свободно выражать свое мнение и право на свободу ассоциации;

d) обеспечить поддержку и ресурсы, необходимые для эффективного функционирования министерства по делам женщин, с тем чтобы данное министерство могло выполнять свою задачу по содействию обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и предоставлению женщинам прав и возможностей и развивать потенциал по действию в качестве катализатора внедрения гендерного подхода в деятельность Переходной администрации;

e) обеспечить, чтобы Комиссия по вопросам судебной реформы, Комиссия по выработке проекта конституции и Независимая комиссия по

правам человека располагали надлежащими ресурсами для выполнения своих мандатов и решения гендерных проблем в соответствии с международными стандартами;

f) подтвердить полную поддержку участия женщин в конституционном процессе и в работе конституционной Лойя джирги;

g) продолжать осуществлять свои усилия, нацеленные на восстановление верховенства права, в том числе путем обеспечения уважения и поддержки правоохранительными учреждениями прав человека и основных свобод, с уделением особого внимания вопросам доступа женщин к правосудию;

h) продолжать осуществлять свои усилия по внедрению гендерной проблематики в подготовку и деятельность полицейских сил, а также по содействию набору афганских женщин на все должности;

i) проводить обзор и совершенствовать практику, применяемую сотрудниками правоохранительных органов при работе с женщинами-жертвами насилия, в частности с теми женщинами, которые обвиняются в правонарушениях, основанных на традициях, или подвергаются тюремному заключению по социальным причинам, с целью защиты их от насилия со стороны членов семей;

j) обеспечить применение учитывающих гендерную проблематику подходов при разработке и осуществлении процедур, связанных со сбором данных для проведения переписей населения и регистрации избирателей для обеспечения всеобщего избирательного права и всестороннего участия женщин в национальных выборах в 2004 году;

k) обеспечить равное право женщин и девочек на образование, эффективное функционирование школ на территории всей страны и прием женщин и девочек в учебные заведения всех уровней;

l) уважать равное право женщин на труд и содействовать их возвращению на работу во всех секторах и на всех уровнях афганского общества;

m) обеспечить защиту равного права женщин и девочек на безопасность, в том числе в частной жизни, и привлекать к суду лиц, ответственных за совершение актов насилия в отношении женщин и девочек;

n) незамедлительно приступить к осуществлению демобилизации и разоружения и способствовать реинтеграции в общество и трудовую деятельность лиц, принимавших участие в боевых действиях или иным образом пострадавших в результате боевых действий;

o) повысить осведомленность о необходимости предупреждения и ликвидации насилия, в том числе бытового насилия, в отношении женщин с целью изменить отношение и поведение, способствующие совершению подобных преступлений, и активизировать усилия по предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин посредством применения законодательных мер;

р) обеспечить эффективный и равный доступ женщин и девочек к средствам, необходимым для защиты их права на достижение наивысшего возможного уровня физического и психического здоровья в соответствии с обязательствами Афганистана согласно Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

q) подтвердить равные права женщин на владение землей и другой собственностью, в частности по праву наследования, и провести административные реформы и принять другие необходимые меры для предоставления женщинам такого же права, как и мужчинам, в отношении кредита, капитала, соответствующих технологий и доступа к природным ресурсам и контролю над ними, а также доступа к рынкам и информации;

4. *призывает* к тому, чтобы Организация Объединенных Наций и ее учреждения, доноры и гражданское общество, руководствуясь резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин, мира и безопасности, и впредь прилагали усилия, направленные на:

a) продолжение оказания финансовой и технической помощи, включая поддержку министерства по делам женщин и Афганской независимой комиссии по правам человека с целью обеспечения того, чтобы женщины и девочки могли в полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами, с тем чтобы укрепить потенциал афганских женщин по всестороннему и эффективному участию в усилиях по разрешению конфликтов и миростроительству, а также в гражданской, политической, экономической, культурной и общественной жизни;

b) всестороннюю поддержку Переходного органа Афганистана в том, что касается участия женщин в жизни общества, в частности путем оказания поддержки министерствам в деле создания их собственного потенциала в области обеспечения гендерных аспектов в рамках их программ;

c) оказание технической и другой соответствующей помощи, с тем чтобы судебная система страны имела возможность соблюдать международные стандарты в области прав человека;

d) поддержку мер по обеспечению того, чтобы женщины и девочки в полной мере пользовались своими правами человека и основными свободами, чтобы были призваны к ответу лица, ответственные за грубые нарушения прав человека в прошлом, и по обеспечению того, чтобы было проведено всестороннее расследование и чтобы виновные были преданы суду в соответствии с международными стандартами для борьбы с безнаказанностью;

5. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, международным и неправительственным организациям и донорам:

a) обеспечить применение основанного на соблюдении прав человека подхода, последовательной политики и ресурсов для учета гендерных факторов во всех программах и видах деятельности на базе принципов недискриминации и равенства между женщинами и

мужчинами и принять меры к тому, чтобы такие программы во всех секторах приносили равную пользу мужчинам и женщинам;

b) обеспечить всестороннее и эффективное участие афганских женщин на всех этапах оказания гуманитарной помощи, восстановления, реконструкции и развития, включая планирование, разработку программ, осуществление, контроль и оценку;

c) оказывать поддержку элементам гражданского общества, активно отстаивающим права человека, и поощрять участие женщин в этой деятельности;

d) обеспечить, чтобы весь их международный и национальный персонал, прежде чем приступать к работе, получал подготовку по вопросам равенства мужчин и женщин, а также надлежащую подготовку по истории, культуре и традициям Афганистана и чтобы он хорошо знал международные стандарты в области прав человека и руководствовался ими;

e) включить во все мероприятия по реконструкции меры по улучшению состояния здоровья женщин, особенно путем обеспечения доступа к квалифицированному дородовому уходу, расширения доступа к квалифицированным услугам в родовспоможении, учебным программам по основам здравоохранения, информационным мероприятиям в рамках общин и к неотложной акушерской помощи;

f) продолжать оказывать поддержку мерам обеспечения занятости для женщин и учета гендерных проблем во всех социальных программах и программах развития и реконструкции с учетом особых потребностей вдов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить заполнение на постоянной основе должности старшего советника по гендерным вопросам в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану;

7. *также просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок восьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции».

51. На 14-м заседании 14 марта Комиссия имела в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (E/CN.6/2003/L.4/Rev.1), представленный Австралией, Австрией, Андоррой, Бангладеш, Бельгией, Бенином, Болгарией, Ботсваной, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Кабо-Верде, Кыргызстаном, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Португалией, Республикой Корея, Румынией, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, Таиландом, Турцией, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Японией.

52. На том же заседании к числу авторов этого пересмотренного проекта резолюции присоединились Аргентина, Словакия и Словения.

53. Впоследствии к числу его авторов присоединились Канада, Кипр, Филиппины и Чешская Республика.

54. Комиссии было сообщено, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

55. На том же заседании Комиссия одобрила пересмотренный проект резолюции и рекомендовала его Экономическому и Социальному Совету для принятия (см. главу I, раздел A, проект резолюции II).

56. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов.

**Проект согласованных выводов по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступе к ним, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использовании в качестве одного из средств для достижения этих целей**

57. На 14-м заседании 14 марта заместитель Председателя Комиссии г-жа Биргит Стивенс (Бельгия) доложила об итогах консультаций, проведенных по пункту 3(с)(i) повестки дня, и внесла на рассмотрение проект согласованных выводов по этому подпункту, содержащийся в неофициальном документе.

58. На том же заседании Комиссия приняла проект согласованных выводов, представленный заместителем Председателя г-жой Стивенс, и просила Экономический и Социальный Совет одобрить их (см. главу I, раздел A, проект резолюции III).

**Проект согласованных выводов по вопросу о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

59. На 14-м заседании 14 марта заместитель Председателя Комиссии г-н Фернанду Эстеллита Линс ди Сальву Коимбра (Бразилия) доложил об итогах консультаций, проведенных по пункту 3(с)(ii) повестки дня, и внес на рассмотрение проект согласованных выводов по этому подпункту, содержащийся в неофициальном документе.

60. На 15-м заседании 25 марта по предложению исполняющей обязанности Председателя г-жи Кюн Ва Кан (Республика Корея) Комиссия постановила не принимать проект согласованных выводов, представленный заместителем Председателя г-ном Коимбра.

61. С заявлениями выступили представители Исламской Республики Иран, Перу (от имени Группы Рио), Греции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Пакистана, Китая, Судана, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки (также от имени Буркина-Фасо, Камеруна, Кабо-Верде, Мали и Сенегала) и наблюдатели от Анголы (от имени Сообщества по вопросам

развития стран юга Африки) и Новой Зеландии (также от имени Австралии, Канады, Норвегии и Швейцарии).

**Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин по пункту 3 повестки дня**

62. На своем 15-м заседании 25 марта по предложению исполняющего обязанности Председателя Комиссия постановила принять к сведению следующие документы по пункту 3 повестки дня (см. главу I, раздел C, решение 47/103):

а) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2003/73–E/CN.6/2003/5);

б) доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций (E/CN.6/2003/8);

в) записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности по искоренению насилия в отношении женщин (E/CN.4/2003/121–E/CN.6/2003/11);

г) доклад Генерального секретаря о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (E/CN.6/2003/7 и Согг.1);

е) доклад Генерального секретаря об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступе к ним, а также их влиянии на улучшение положения и расширение возможностей женщин и их использовании в качестве средства для достижения этих целей (E/CN.6/2003/6).

## Глава IV

### Сообщения, касающиеся положения женщин

1. Комиссия рассматривала пункт 4 повестки дня на своих 12 (закрытом), 13 и 14-м заседаниях 12, 13 и 14 марта 2003 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую конфиденциальный список сообщений, касающихся положения женщин (E/CN.6/2003/SW/ Communications List No. 37).

2. В соответствии с резолюцией 1983/27 Экономического и Социального Совета Комиссия учредила рабочую группу для рассмотрения по пункту 4 повестки дня сообщений, касающихся положения женщин. В состав рабочей группы были назначены следующие пять членов, кандидатуры которых были выдвинуты их региональными группами:

- г-жа Астана **Абдул Азиз** (Малайзия)
- г-н Альберто Педро д'Алотто (Аргентина)
- г-н Андрей **Доган** (Хорватия)
- г-н Петер-Деррек **Хоф** (Нидерланды)
- г-жа Эдит **Нкундувига** (Бурунди)

3. На своем 13-м заседании 13 марта Комиссия провела предварительный обмен мнениями по процедуре представления сообщений. С заявлениями выступили представители Египта, Кубы, Судана, Китая, Аргентины, Исламской Республики Иран, Пакистана, Нидерландов, Российской Федерации, Республики Корея, Сенегала, Бразилии и Хорватии и наблюдатели от Сирийской Арабской Республики, Греции и Индии.

### Решение, принятое Комиссией

#### Сообщения, касающиеся положения женщин

4. На 13-м заседании 13 марта представитель Аргентины, действуя также от имени Чили, Хорватии и Нидерландов, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Сообщения, касающиеся положения женщин» (E/CN.6/2003/L.8), следующего содержания:

*«Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на мандат Комиссии по положению женщин, предусмотренный в резолюциях 76 (V) от 5 августа 1947 года, 340 I (XI) от 14 и 17 июля 1950 года, 1983/27 от 26 мая 1983 года, 1992/19 от 30 июня 1992 года, 1993/11 от 27 июля 1993 года и 2002/235 от 24 июля 2002 года,*

*принимая во внимание доклады Генерального секретаря об оценке последствий реформ механизмов в области прав человека (процедура 1503) применительно к сообщениям, касающимся положения женщин,*

учитывая рассмотрение Комиссией на ее сорок седьмой сессии доклада Рабочей группы по сообщениям о положении женщин и обсуждения по сообщениям, касающимся положения женщин,

1. *постановляет*, что Комиссия по положению женщин на своей сорок восьмой сессии рассмотрит вопрос о будущей работе Рабочей группы по сообщениям о положении женщин;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить с этой целью доклад о существующих в рамках системы Организации Объединенных Наций механизмах и процедурах рассмотрения сообщений; в этом докладе должна содержаться информация, касающаяся следующего:

a) анализа количества, видов, предмета и источников сообщений, полученных соответствующими органами за последние пять лет, по аспектам, касающимся женщин, а также возможностей получения Комиссией по положению женщин соответствующей информации в связи с этими сообщениями;

b) подробного изложения мандата, полномочий и сферы ведения каждого механизма;

c) видов жалоб, которые не могут быть рассмотрены какими бы то ни было существующими механизмами;

d) возможностей препровождения сообщений Отделом по улучшению положения женщин другим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций, которые могли бы рассмотреть эти сообщения эффективным образом».

5. На 14-м заседании 14 марта Комиссия имела в своем распоряжении поправки к проекту резолюции E/CN.6/2003/L.8, представленные представителем Египта, действовавшим также от имени Китая, Кубы, Индии<sup>1</sup>, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Нигерии<sup>1</sup>, Пакистана, Саудовской Аравии и Судана (E/CN.6/2003/L.9). Поправки предусматривали следующее:

a) в начале проекта резолюции заменить слова «Экономический и Социальный Совет» словами «Комиссия по положению женщин»;

b) в третьем пункте преамбулы вставить слово «предварительного» перед словом «обсуждения»;

c) в пункте 1 постановляющей части заменить слово «рассмотрит» словами «продолжит рассмотрение»;

d) исключить пункт 2 постановляющей части.

6. На том же заседании Председатель внес на рассмотрение проект резолюции, который был распространен в неофициальном документе и представлен им по итогам неофициальных консультаций, проведенных по пункту 4 повестки дня.

7. Также на том же заседании Комиссия приняла проект резолюции (текст см. в главе I, раздел C, резолюция 47/2).

---

<sup>1</sup> В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

8. В связи с принятием этого проекта резолюции авторы проекта резолюции E/CN.6/2003/L.8 и поправок, содержащихся в документе E/CN.6/2003/L.9, сняли их с рассмотрения.

9. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Чили.

#### **Доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин**

10. На своем 12-м (закрытом) заседании 12 марта Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин (E/CN.6/2003/CRP.6).

11. На 14-м заседании 14 марта Комиссия приняла к сведению доклад Рабочей группы и приняла решение включить его в доклад Комиссии. Текст доклада Рабочей группы приводится ниже:

1. В своей работе Рабочая группа по сообщениям о положении женщин руководствовалась мандатом, определенным Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 76 (V), с поправками, внесенными Советом в его резолюциях 304 I (XI), 1983/27 и 1992/19.

2. Рабочая группа рассмотрела список конфиденциальных сообщений и ответов правительств (E/CN.6/2003/SW/COMM.LIST/37 и Add.1). Списка неконфиденциальных сообщений о положении женщин у Группы не было, поскольку Генеральный секретарь таких сообщений не получал.

3. Рабочая группа рассмотрела семь конфиденциальных сообщений, поступивших непосредственно в Отдел по улучшению положения женщин, и 15 конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин, поступивших в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Группа также приняла к сведению тот факт, что другие органы системы Организации Объединенных Наций и ее специализированные учреждения никаких конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин, не получали.

4. Рабочая группа отметила, что от правительств получены ответы по трем из семи сообщений, поступивших непосредственно в Отдел по улучшению положения женщин, и ответы по 14 из 15 сообщений, препровожденных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

5. Рабочая группа напоминает о своем мандате, определенном в пункте 4 резолюции 1983/27, в котором говорится, что Рабочая группа проводит закрытые заседания в ходе каждой сессии Комиссии с тем, чтобы она могла осуществлять следующие функции:

а) рассмотрение всех сообщений, включая ответы правительств по ним, в случае наличия таковых, в целях обращения внимания Комиссии на те сообщения, включая ответы правительств, которые, как представляется, свидетельствуют о постоянном и достоверно подтверждаемом несправедливом отношении к женщинам и дискриминационной практике против них;

b) подготовку доклада на основе анализа конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, в результате чего выявятся категории, по которым сообщения представляются Комиссии наиболее часто.

6. Ввиду ограниченного числа поступивших сообщений (22) не представлялось возможным провести оценку наличия постоянного и достоверно подтверждаемого несправедливого отношения к женщинам и дискриминационной практики против них. Однако Рабочая группа выявила следующие категории, по которым сообщения представлялись Комиссии чаще всего:

a) половое насилие в отношении женщин, включая изнасилования, совершаемые представителями государственной власти, такими, как сотрудники полиции и сил безопасности, тюремные охранники и военнослужащие;

b) нарушения прав женщин-правозащитниц, в частности нарушение свободы выражения мнений и собраний;

c) нарушения прав женщин, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, включая убийства, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение и дискриминацию;

d) нарушения гарантированных женщинам прав человека в условиях внутренних конфликтов, включая убийства, пытки и насильственные или недобровольные исчезновения.

7. Рабочая группа выражает обеспокоенность в связи с сообщением, указывающим на существование определенной правовой практики, предписывающей жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание женщин.

8. Рабочая группа отметила, что одни сообщения, полученные в соответствии с конфиденциальной процедурой, регулируемой резолюцией 1503 (XLVII) Экономического и Социального Совета, по-видимому, еще находятся на рассмотрении, а рассмотрение других, как представляется, прекращено.

## **Глава V**

### **Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета**

1. Комиссия рассматривала пункт 5 повестки дня на своих 9-м и 13-м заседаниях 7 и 13 марта 2003 года. Она имела в своем распоряжении письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 31 октября 2002 года на имя Председателя Комиссии по положению женщин (E/CN.6/2003/9), доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета (E/CN.6/2003/10) и записку Секретариата о содействии реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития (E/CN.6/2003/CRP.4).
2. На 9-м заседании 7 марта со вступительным заявлением выступил Директор Отдела по улучшению положения женщин.
3. На том же заседании с заявлением выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

#### **Решение, принятое Комиссией**

4. На своем 13-м заседании 13 марта Комиссия поручила своему Председателю довести до сведения Председателя Экономического и Социального Совета записку Секретариата о содействии реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития (E/CN.6/2003/CRP.4) для последующего информирования участников этапа заседаний высокого уровня Совета 2003 года.

## Глава VI

### **Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии**

1. Комиссия рассмотрела пункт 9 своей повестки дня на своем 10-м заседании 10 марта 2003 года. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата с предварительной повесткой дня сорок восьмой сессии Комиссии (E/CN.6/2003/L.5), которая была внесена на рассмотрение Директором Отдела по улучшению положения женщин.

2. На том же заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект предварительной повестки дня ее сорок восьмой сессии (см. главу I, раздел В, проект решения).

## **Глава VII**

### **Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии**

1. На своем 15-м заседании 25 марта 2003 года Докладчик внес на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии (E/CN.6/2003/L.6).
2. Затем Комиссия утвердила проект доклада о работе своей сорок седьмой сессии и поручила Бюро его окончательную доработку.

## Глава VIII

### Организация сессии

#### А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по положению женщин провела свою сорок седьмую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 3–14 марта и 25 марта 2003 года. Комиссия провела 15 заседаний (1–15-е).
2. Сессию открыл Председатель сорок шестой сессии Комиссии Осман Джеранди (Тунис), который также выступил с заявлением.

#### В. Участники

3. В работе сессии приняли участие представители 45 государств — членов Комиссии. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников содержится в приложении IV к настоящему докладу.

#### С. Выборы должностных лиц

4. В соответствии с резолюцией 1987/21 Экономического и Социального Совета должностные лица, избираемые в Бюро Комиссии, выполняют свои функции в течение двух лет. Следующие должностные лица, избранные на сорок шестой сессии, продолжали исполнять свои функции в ходе сорок седьмой сессии:

*Председатель:*

Осман Джеранди (Тунис)

*Заместители Председателя:*

Фернанду Эстеллита Линс ди Сальву Коимбра (Бразилия)

Кан Кюн Ва (Республика Корея)

Биргит Стивенс (Бельгия)

Лала Ибрагимова (Азербайджан) (которая исполняла также функции Докладчика)

#### Д. Повестка дня и организация работы

5. На своем 1-м заседании 3 марта Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня и одобрила организацию своей работы в том виде, в котором они были изложены в документе E/CN.6/2003/1. Повестка дня включала следующие вопросы:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
  - a) обзор положения с внедрением гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций;
  - b) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;
  - c) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы:
    - i) участие женщин в работе средств массовой информации и освоении коммуникационных технологий и их доступ к ним, а также их влияние на улучшение положения и расширение возможностей женщин и их использование в качестве средства для достижения этих целей;
    - ii) права человека женщин и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии.

#### **Е. Назначение членов Рабочей группы по сообщениям о положении женщин**

6. Во исполнение резолюции 1983/27 Экономического и Социального Совета Комиссия учредила рабочую группу для рассмотрения сообщений, касающихся положения женщин. В ее состав были назначены следующие пять членов, кандидатуры которых были выдвинуты их соответствующими региональными группами: Астана Абдул Азиз (Малайзия), Альберто Педро Д'Алотто (Аргентина), Андрей Доган (Хорватия), Петер Деррек Хоф (Нидерланды), Эдит Нкундувига (Бурунди). Рабочая группа провела одно заседание.

## Приложение I

### **Дискуссионный форум по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступе к ним, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использовании в качестве одного из средств для достижения этих целей**

#### **Резюме, представленное координатором (Биргит Стивенс (Бельгия))**

1. На своем 2-м заседании 3 марта 2003 года Комиссия по положению женщин провела дискуссионный форум, после которого был проведен диалог по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступе к ним, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использования в качестве одного из средств для достижения этих целей, что является одним из тематических вопросов, включенных в повестку дня сорок седьмой сессии Комиссии. В дискуссионном форуме приняли участие Каролина Агилар Айерра (Куба), директор программы «Женщины Кубы»; Амму Джозеф (Индия), внештатный журналист и специалист по анализу деятельности средств массовой информации; Розалинд Гилл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), лектор Лондонской школы экономики; Консепсьон Гарсия Рамило (Филиппины), директор по проектам Ассоциации за прогресс в области коммуникации Программы поддержки женских сетей; и Сарбуланд Хан, директор Отдела по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций. Дискуссионный форум проходил под председательством Биргит Стивенс (Бельгия).

2. Участники форума отметили, что возникновение новых информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и глубокие изменения в глобальных системах массовой информации и коммуникации создают как возможности, так и проблемы в деле содействия обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Они особо отметили роль ИКТ и средств массовой информации в качестве инструментов развития, имеющих основополагающее значение для расширения прав и возможностей женщин. Эти новые средства массовой информации и информационно-коммуникационные технологии во все большей степени используются для обмена знаниями, повышения степени участия всех членов общества, активизации процесса создания сетей, предоставления маргинализированным группам возможности излагать свои мнения, организации политических мероприятий, расширения прав и возможностей людей, борьбы с нищетой и усиления процесса экономического развития. В связи с этим исключительно важно заниматься проблемами неравенства и дискриминации

по признаку пола, которые ограничивают доступ женщин к открывающимся возможностям в условиях формирующегося общества, основанного на информации и знаниях, и сокращают потенциал ИКТ и средств массовой информации в качестве эффективного инструмента содействия обеспечению равенства между мужчинами и женщинами.

3. Обсуждения проходили под знаком обеспечения уважения прав человека, поскольку участники уделяли особое внимание правам женщин в рамках информационного общества при создании более широких возможностей для обеспечения демократического управления, осуществлению гражданских прав и всестороннему участию всех людей в процессе развития при гарантировании прав на информацию и коммуникацию. Участники также ссылались на содержащийся в Декларации тысячелетия (см. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи) призыв к обеспечению того, чтобы информационно-коммуникационные технологии были доступными для всех. Поскольку эти технологии считаются одними из средств достижения всех целей тысячелетия в области развития, при их использовании необходимо учитывать связанные с ними гендерные аспекты.

4. Участники подчеркнули, что рассмотрение роли массовой информации и информационно-коммуникационных технологий в деле расширения прав и возможностей женщин предоставляет Комиссии по положению женщин исключительную возможность для уделения повышенного внимания гендерным аспектам в рамках ведущейся подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества и обеспечения того, чтобы вопрос о равенстве между мужчинами и женщинами находился в центре глобальных дискуссий по вопросу о будущем информационного общества. Хотя в проекте декларации, выработанном на второй сессии Подготовительного комитета Встречи на высшем уровне (17–18 февраля 2003 года), гендерным аспектам, а также приоритетам и потребностям женщин уделяется определенное внимание, участники выразили весьма значительную озабоченность по поводу отсутствия в проекте плана действий соответствующих мероприятий. Поэтому тем, кто принимает участие в работе Комиссии по положению женщин, особенно представителям национальных органов по улучшению положения женщин, было бы особенно важно провести работу с национальными делегациями, которые будут принимать участие в работе Всемирной встречи, для обеспечения того, чтобы в ходе встречи и в итоговых документах гендерным аспектам было уделено повышенное внимание. Согласованные выводы Комиссии, а также соответствующие доклады, находящиеся в распоряжении Комиссии, могли бы стать важными инструментами обеспечения успеха этих усилий. Также необходимо предпринять шаги для увеличения числа женщин, а также экспертов по гендерным вопросам в составе делегаций, представляющих правительства, деловые круги и гражданское общество, которые принимают участие во всех мероприятиях, имеющих отношение к Встрече на высшем уровне и работе по подготовке к ней.

5. Образ женщины, создаваемый в средствах массовой информации, по-прежнему является проблемой, которой необходимо заняться в безотлагательном порядке во всех регионах и всем видам средств массовой информации. Было отмечено, что увеличение числа женщин, работающих в средствах массовой информации, не обязательно приводит к тому, что

создаваемый в средствах массовой информации образ женщины в меньшей степени основывается на пренебрежительном к ним отношении или стереотипных взглядах. Требуются новые стратегии для обеспечения осознания всеми специалистами средств массовой информации необходимости изменения создаваемого ими образа женщины, а также для улучшения содержания их программ. Это особо необходимо в связи с тем, что в новых средствах массовой информации и информационно-коммуникационных технологиях вновь получают распространение образы и риторические рассуждения, основанные на пренебрежительном отношении к женщинам. Растущая сексуализация и легализация порнографии в настоящее время захлестывает все средства массовой информации, а Интернет во все большей степени используется для целей распространения порнографии и для осуществления торговли женщинами и девочками. Участники призвали к разработке стратегий и надлежащих регулятивных механизмов в целях рассмотрения проблемы дискриминации по признаку пола и, в частности, пренебрежительного отношения к женщинам в средствах массовой информации, как это уже было предложено в Пекинской платформе действий. Одновременно было признано, что в рамках применения любого законодательного и регулятивного подхода необходимо обеспечивать равновесие между правами женщин и свободой слова в средствах массовой информации и информационно-коммуникационных технологиях. Подходы, применяемые в других областях, такие, как контроль за высказываниями, основанными на ненависти, и процедуры лицензирования, были упомянуты в качестве примеров, которые могли бы служить ориентиром в этом отношении. Также необходимо заняться вопросами, связанными с отсутствием внимания к гендерным аспектам или уделением им недостаточного внимания в политике, касающейся средств массовой информации и коммуникации.

6. Хотя в ходе подготовки Всемирной встречи на высшем уровне и другим глобальным мероприятиям и мероприятиям Организации Объединенных Наций, посвященных информационно-коммуникационным технологиям, были высвечены проблема цифрового разрыва между странами и внутри них, а также между богатыми и бедными, городскими и сельскими жителями, молодежью и пожилыми людьми, а также разграничения, основанные на принадлежности к тому или иному классу, касте или этнической группе, до настоящего времени мало внимания уделялось препятствиям и ограничениям, с которыми сталкиваются женщины в плане получения доступа к информационно-коммуникационным технологиям и их использования. Хотя большая часть населения мира по-прежнему не имеет доступа к информационно-коммуникационным технологиям, существующее неравенство между полами еще более осложняет женщинам задачу получения такого доступа. Участники указали на гендерные аспекты ряда препятствий, включая те из них, которые связаны с отсутствием или неадекватным характером инфраструктуры, издержками, нищетой и нехваткой ресурсов, неграмотностью и уровнем образования, а также языковым барьером.

7. Помимо доступа к информации, как подчеркнули участники, необходимо уточнить информационные потребности женщин и рассмотреть вопросы компонентного содержания информации, получаемой через средства массовой информации и с помощью новых технологий. Участники отметили, что информационно-коммуникационные технологии являются инструментами,

которые следует развивать не просто ради их развития, а для того, чтобы они стали неотъемлемой частью жизни женщин. Они должны отвечать потребностям женщин и стать составной частью всех программ, например программ, направленных на улучшение положения женщин в сфере образования или здравоохранения. Значительная часть информации, передаваемой в настоящее время с помощью ИКТ, составлена на английском языке и поэтому имеет ограниченную полезность и применение для большинства женщин. В этой связи абсолютно необходимо оказывать поддержку в подготовке местного компонента на местных языках. Особого содействия заслуживают те организации, которые готовят такой местный компонент, направленный на расширение прав и возможностей женщин. Участники призвали также к проведению исследования по вопросу об информационных потребностях женщин.

8. Многие участники подчеркнули важность и сохраняющуюся полезность «старых» традиционных средств массовой информации и технологий, особенно тех, которые не имеют текстовой основы, в качестве инструментов расширения прав и возможностей женщин. Следует признавать, поддерживать и укреплять инициативы женщин в области общинных, традиционных и альтернативных средств массовой информации. Общинное радиовещание приводилось в качестве примера и жизненно важного инструмента распространения местной информации среди общин, в недостаточной степени охваченных другими национальными средствами массовой информации. Вообще радиовещание служит для неимущих женщин, особенно в сельских районах, средством получения информации и расширения знаний и, по мнению некоторых участников, является более полезным инструментом, чем ИКТ, особенно в краткосрочной перспективе.

9. Участники обеспокоены отсутствием заметного прогресса в улучшении тенденций в области занятости женщин в средствах массовой информации, особенно на руководящем уровне. Такие вопросы, как высокая текучесть женщин на должностях в средствах массовой информации во всем мире, требуют целого ряда мер, в том числе установления целей и целевых показателей и проведения конкретной политики с учетом интересов женщин в области управления людскими ресурсами. Информационное общество создает множество новых экономических возможностей для женщин, однако, чтобы воспользоваться этими возможностями, женщинам необходимо преодолевать многочисленные препятствия. Установившиеся неблагоприятные тенденции в области занятости женщин уже повторяются в области ИКТ, где все большее число женщин работают на низкооплачиваемых должностях. Участники призвали к принятию мер для поощрения экономического участия женщин в информационном обществе. Увеличение числа женщин и девочек в сфере науки и техники служит одной из важнейших предпосылок обеспечения того, чтобы женщины получали доступ не только к ИКТ, но и к средствам контроля за функционированием таких технологий и за производимой с их помощью информацией.

10. Меняющиеся условия в области глобальных средств массовой информации и коммуникационных систем и быстрые изменения в секторе ИКТ усиливают насущную необходимость учета женской проблематики в законодательных актах, политике и нормативно-правовой базе, связанных с этими секторами. До сих пор в большинстве национальных стратегий, планов

и программ в области ИКТ не уделяется внимания женской проблематике и ничего не говорится о приоритетах и потребностях женщин. Гендерный анализ должен проводиться на всех этапах разработки политики и программ: от их начальной разработки до осуществления, контроля и оценки. Политическая воля и руководство сыграли в ряде стран решающую роль в усилении внимания, уделяемого женской проблематике в национальной политике в области ИКТ. Для укрепления инфраструктуры и расширения доступа женщин к ИКТ необходимо выделение большего объема финансовых ресурсов.

11. Участники обратились с призывом собирать данные, с разбивкой по признаку пола, об использовании ИКТ и средств массовой информации и доступе к ним в целях создания прочной базы для разработки обоснованной политики. Помимо количественных данных, необходимо рассчитывать качественные показатели с учетом конкретных интересов женщин по различным аспектам использования ИКТ, доступа к ним и распространения информации через них, а также по информационным потребностям женщин, с тем чтобы обеспечить возможность разработки целенаправленных ответных мер. Было рекомендовано также установить поддающиеся оценке целевые показатели и ориентиры для достижения равенства между мужчинами и женщинами в области ИКТ.

12. Работа Экономического и Социального Совета послужила важным фактором включения в повестку дня Организации Объединенных Наций вопроса об ИКТ в целях развития. Эта работа ведется на открытой основе с участием всех желающих, в том числе с учетом вклада всех заинтересованных групп. Работа Целевой группы Организации Объединенных Наций по ИКТ строится на основе многостороннего диалога заинтересованных сторон, включающих правительство, частный сектор и гражданское общество, и ставит одной из своих целей достижение равенства между мужчинами и женщинами. Несколько наиболее интересных и многообещающих мероприятий, проводимых по инициативе рабочих групп Целевой группы, являются проектами в интересах женщин.

13. Участники поделились примерами эффективной практики и обменялись идеями укрепления роли средств массовой информации и ИКТ в деле поощрения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин. По мнению участников, отличным стимулом стало бы вручение премий за позитивное, несексистское изображение женщин в средствах массовой информации, однако меры требуются и для обеспечения институциональной приверженности несексистскому изображению женщин в средствах массовой информации. Можно рассмотреть вопрос о внедрении систем стимулирования различных видов, и следует поощрять соблюдение добровольных норм профессиональной этики и руководящих принципов при подготовке репортажей, основанных на уважительном и несексистском отношении к женщинам. Необходимы усилия для обеспечения надлежащего освещения в средствах массовой информации и с помощью ИКТ роли женщин на политических и руководящих постах, особенно в периоды избирательных кампаний, поскольку ненадлежащее освещение роли женщин в средствах массовой информации, по данным проведенного исследования, непосредственно связано с их недостаточной представленностью на политических постах. Партнерские отношения между правительством и

организациями гражданского общества помогают расширить доступ женщин к ИКТ.

## Приложение II

### **Дискуссионный форум по вопросу о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

#### **Резюме, представленное координатором (Фернанду Эстеллита Линс ди Сальву Коимбра (Бразилия))**

1. На своем 3-м заседании 3 марта 2003 года Комиссия по положению женщин провела дискуссионный форум, после которого состоялся диалог по вопросу о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии, что является одной из тем сорок седьмой сессии Комиссии. В дискуссионном форуме приняли участие Чжан Лиси (Китай), Вице-президент Китайского женского университета; Вера Дуарте Лобо де Пина (Кабо-Верде), Координатор Национального комитета по правам человека; Барбара Лимановска (Польша), Специальный советник различных международных организаций по вопросам незаконной торговли, и Айсе Фериде Акар (Турция), Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

2. Участники форума согласились с тем, что все формы насилия в отношении женщин представляют собой явное нарушение прав человека женщин. Женщины и девочки умирают ежедневно вследствие того, что они подвергаются различным формам полового насилия.

3. Участники форума уделили особое внимание бытовому насилию в качестве одной из наиболее распространенных форм насилия в отношении женщин. Бытовое насилие следует рассматривать не в качестве какого-то события в отношениях между мужчиной и женщиной, а в контексте общих отношений между мужчинами и женщинами. Насилие в отношении женщин является проявлением неравного распределения власти между мужчинами и женщинами в рамках семей и общин. В рамках семей женщины могут подчиняться мужчинам и считаться собственностью своих мужей и семей. Важно повышать степень информированности государственных должностных лиц, сотрудников правоохранительных органов, медицинских и социальных работников и общества в целом по вопросам, касающимся бытового насилия, его причин и путей и средств его предотвращения.

4. Участники форума подчеркнули, что помимо проблемы физического и полового насилия необходимо заниматься скрытыми формами насилия, такими, как психологическое насилие. Психологическое насилие оказывает долговременное, негативное воздействие на жизнь потерпевших, подрывая их уважение к себе, уверенность в себе и их человеческое достоинство, изолируя их от внешнего мира и втягивая их в отношения, основанные на насилии.

5. Во всех частях мира отмечается улучшение работы социальных служб по принятию мер в связи с бытовым насилием в отношении женщин и его

предотвращению. Вместе с тем в этом отношении необходимо значительно активизировать предпринимаемые усилия и укрепить учреждения, занимающиеся предоставлением социальных услуг. Участники также подчеркнули необходимость организации программ перевоспитания для мужчин-нарушителей и проведения на общинном уровне кампаний по линии общественного просвещения и за «нулевую терпимость». Прежде всего через средства массовой информации необходимо предпринять усилия для изменения отношения общественности к бытовому насилию и распространению информации среди населения о правах женщин и средствах правовой защиты, которые могут быть использованы в случае нарушения этих прав. Была отмечена необходимость привлечения мужчин и мальчиков к участию в программах, направленных на искоренение насилия в отношении женщин.

6. Участники форума привлекли внимание к еще одной форме насилия, которая в последние десять лет получила распространение во всем мире, а именно к торговле женщинами и девочками. Такая торговля была признана в качестве серьезной проблемы, с которой сталкиваются страны происхождения, транзита и назначения. Несмотря на осуществление инициатив по борьбе с ней, каких-либо данных о сокращении масштабов распространения этого явления не имеется.

7. Было отмечено, что традиционный подход, применяемый правоохранительными органами и основанный на проведении полицией проверок в барах, является неэффективным и контрпродуктивным, поскольку он загоняет торговлю еще глубже в подполье, исключая возможность выхода на женщин и девочек, которые являются объектами такой торговли и считаются, скорее, преступниками, нежели чем потерпевшими. Была подчеркнута необходимость применения подхода, основанного на обеспечении уважения прав человека, особенно при осуществлении стратегий выявления потерпевших и оказания им помощи. Сотрудникам полиции необходимо давать четкие указания относительно обращения с фактическими и потенциальными жертвами незаконной торговли, и была подчеркнута необходимость осуществления сотрудничества между полицией и специализированными неправительственными организациями в деле установления личности потерпевших.

8. Был рассмотрен вопрос о реинтеграции жертв незаконной торговли. Участники призвали к оказанию психологической помощи потерпевшим, страдающим от расстройств, обусловленных посттравматическим стрессом, а также постоянной экономической и социальной помощи, включая профессиональную подготовку и предоставление работы, микрокредитов Буркина-Фасо и жилья. Также всем жертвам незаконной торговли необходимо оказывать помощь в деле их реинтеграции в жизнь общества.

9. Участники признали, что неправительственные организации проделали значительную работу для борьбы с незаконной торговлей, однако им не хватает возможностей и ресурсов, которые необходимо укрепить. Вместе с тем создание систем оказания долговременной помощи потерпевшим и осуществление программ реинтеграции являются возможными только в том случае, когда правительства играют ведущую роль в деятельности по борьбе с незаконной торговлей, в том числе посредством разработки и координации

национальных планов действий по борьбе с незаконной торговлей, в которой должны принимать участие государственные и негосударственные субъекты как на национальном, так и на международном уровнях.

10. Участники форума подчеркнули необходимость рассмотрения коренных причин, лежащих в основе незаконной торговли, включая экономическое положение в странах происхождения, особенно в странах с переходной экономикой, в которых изменения экономической структуры, как правило, оказывают на женщин отрицательное воздействие. Необходимо принимать эффективные меры по привлечению виновных к ответственности и поощрять ратификацию Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

11. Участники форума также подчеркнули, что женщины и девочки являются особо уязвимыми по отношению ко всем формам насилия и другим нарушениям прав человека в ходе вооруженных конфликтов и что поэтому их положению следует уделять особое внимание.

12. В ходе обсуждения повышенное внимание было уделено Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Было отмечено, что на национальном уровне был достигнут определенный прогресс, особенно в деле принятия нового законодательства, повышения степени информированности населения и укрепления национальных механизмов по улучшению положения женщин. Вместе с тем участники подчеркнули, что государства все еще далеки от претворения в жизнь общей концепции прав человека женщин, содержащейся в Конвенции, Пекинской платформе действий и итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Участники отметили, что во многих государствах по-прежнему действуют законы, имеющие дискриминационный характер по отношению к женщинам, в том числе законы, регулирующие вопросы брачных отношений, раздела имущества, совместно нажитого в браке, разводов, наследования и семейных отношений. Помимо этого было вновь отмечено, что у многих государств по-прежнему имеются оговорки к Конвенции, которые подрывают цель и предмет Конвенции.

13. Участники форума указали на то, что они считают формирующейся негативной тенденцией в деле осуществления прав человека женщин в условиях всеобщей глобализации, а именно на то, что в ряде обществ так называемое «уважение традиций, культуры или религий меньшинств», как представляется, препятствует обеспечению неукоснительной защиты прав человека женщин. Была подчеркнута необходимость изменения дискриминационных традиций, нарушающих права человека женщин. В этой связи участники форума обратили особое внимание на универсальный характер прав человека женщин.

14. Участники также заявили, что в настоящее время на международном уровне ширится признание того, что дискриминация имеет многогранный и сложный характер. Необходимо сделать многое для признания и ликвидации многочисленных и взаимосвязанных форм дискриминации, с которыми сталкиваются женщины во всем мире.

15. Также была отмечена роль Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в деле повышения эффективности осуществления Конвенции. Факультативный протокол, вступивший в силу в 2000 году, позволяет отдельным женщинам и группам женщин обращаться в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин с жалобами на нарушение их прав, предусмотренных в Конвенции. Было отмечено, что для обеспечения эффективного использования этого документа на национальном уровне необходимо проводить кампании по повышению степени информированности и предпринимать усилия по укреплению потенциала.

16. Участники также обратили внимание на работу, проводимую в настоящее время в целях принятия регионального документа по правам человека — Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, который способствовал бы поощрению и защите прав человека женщин в Африке. Протокол должен дополнить действующие международные документы в области прав человека, и он мог бы быть особенно эффективным в деле борьбы с социальной практикой и отмены законодательства, которые имеют дискриминационный характер по отношению к женщинам, в том числе в том, что касается насилия в отношении женщин.

17. Участники форума привели некоторые примеры эффективной практики и поделились идеями в отношении необходимых мер по борьбе с насилием в отношении женщин. Эффективная практика включает предоставление женщинам, подвергавшимся избиениям, пособий по линии социального обеспечения и разработку показателей для сбора достоверной информации о случаях насилия в отношении женщин в целях разработки соответствующих мероприятий по борьбе с насилием в отношении женщин. Необходимо предпринять усилия для принятия и введения в действие законодательства, касающегося всех форм насилия в отношении женщин и девочек, а также для обеспечения информированности женщин и девочек об их правах и средствах правовой защиты, которые могут быть использованы в случае нарушения таких прав. Также была отмечена настоятельная необходимость изменения стереотипных представлений о роли мужчин и женщин посредством осуществления информационно-просветительских программ и устранения коренных причин насилия, в том числе за счет принятия мер по сокращению масштабов нищеты.

## Приложение III

### **Совещание «за круглым столом» высокого уровня, проводимое Комиссией по положению женщин, по вопросу о национальном опыте в деле наращивания организационного потенциала**

#### **Резюме, представленное Председателем (Османом Джеранди (Тунис))**

1. На своем 4-м заседании 4 марта 2003 года Комиссия провела совещание «за круглым столом» высокого уровня (см. решение 46/101 Комиссии) по теме национального опыта в деле наращивания организационного потенциала, в частности с учетом двух тем, рассматриваемых Комиссией на ее сорок седьмой сессии: «Участие женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступ к ним, а также их влияние на улучшение положения и расширение возможностей женщин и их использование в качестве средства для достижения этих целей» и «Права человека женщин и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской декларации и Платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Совещание «за круглым столом» высокого уровня явилось возможностью для ведения диалога, главным образом между представителями высокого уровня национальных механизмов по улучшению положения женщин, участвующих в работе сорок седьмой сессии Комиссии и представляющих свои правительства. Подспорьем в ходе ведения диалога служило руководство для обсуждения, подготовленное Бюро Комиссии (E/CN.6/2003/CRP.3). В интерактивном диалоге приняли участие один заместитель премьер-министра, четыре министра, девять заместителей министров, государственных секретарей и генеральных директоров/генеральных секретарей и 13 других представителей высокого уровня национальных механизмов по улучшению положения женщин.

2. Участники приветствовали созыв совещания «за круглым столом» высокого уровня, которое, по их мнению, является весьма эффективной инициативой по обмену мнениями и национальным опытом в деле укрепления организационного потенциала в целях улучшения положения женщин.

3. Участники обсудили организационную и структурную эволюцию национальных механизмов, которая во многих случаях ускорилась после проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Приведенные примеры свидетельствовали о широком разнообразии таких механизмов. Участники отметили, что структуры и мандаты отвечают конкретным условиям стран, однако отражаются и на эффективности работы механизмов. Выступавшие отметили, что подготовительный процесс, четвертая Всемирная конференция по положению женщин, состоявшаяся в Пекине в 1995 году, и Пекинская платформа действий обеспечили заметное укрепление роли национальных механизмов. В последующие годы целый ряд правительственных механизмов, на которые возложена обязанность способствовать равенству мужчин и женщин и улучшению положения женщин, получили более высокий статус или были переведены в более стратегические

точки. Другие механизмы были укреплены с помощью законодательных актов или постановлений. Мандаты целого ряда механизмов были дополнительно упрочены и уточнены. Рассмотрение докладов Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин также оказало позитивное влияние на статус национальных механизмов.

4. Организационные механизмы по улучшению положения женщин включают полноценные министерства по вопросам равенства мужчин и женщин или министерства, которые в числе своих прочих обязанностей занимаются вопросами равенства мужчин и женщин. В других странах имеются государственные секретариаты или бюро при кабинете президента или премьер-министра или созданы департаменты по вопросам равенства мужчин и женщин. Ответственность за обеспечение равенства мужчин и женщин иногда возлагается на разных министров на основе ротации при поддержке со стороны департаментов, курирующих эти вопросы, или разделяется между министерствами и департаментами. Во многих странах национальные механизмы имеют децентрализованные структуры, включающие отделения или сектора на уровне регионов, провинций и/или округов для обеспечения того, чтобы внимание вопросам равенства мужчин и женщин уделялось на всех уровнях государственной власти, и для поддержания связи с женскими группами на низовом уровне, особенно в сельских районах. Во многих странах в целях усиления содействия равенству мужчин и женщин работа правительственных механизмов дополняется работой консультативных советов, омбудсменов и других информационно-пропагандистских и контрольных органов.

5. Роль национальных механизмов во все большей степени сводится к оказанию поддержки в осуществлении стратегии учета гендерной проблематики в основной деятельности правительства. Участники подчеркнули, что ввиду всеобъемлющего характера гендерных вопросов все министерства несут ответственность за обеспечение равенства мужчин и женщин и должны применять стратегию учета гендерной проблематики в целях содействия равенству мужчин и женщин. Следовательно, национальные механизмы работают в координации со всеми министерствами и государственными ведомствами или с некоторыми из них и отвечают за проведение оценки, контроль и принятие последующих мер. Однако отмечалось также, что даже при наличии удовлетворительной структуры функциональность механизма может ограничиваться отсутствием или недостатком способности оказывать влияние или давление на министерства, с тем чтобы они учитывали гендерные аспекты в своей работе. Участники предложили регулярно проводить обзор мандатов национальных механизмов и вносить в них коррективы в свете возникающих новых задач и глобальных изменений.

6. По результатам применения стратегии учета гендерной проблематики корректируются роль и функции национальных механизмов. Такие механизмы являются не просто исполнительными учреждениями, осуществляющими конкретные мероприятия в интересах женщин, но и все чаще выполняют роль органов по наблюдению за равенством мужчин и женщин и на них возлагается задача следить за тем, чтобы оценки воздействия всех решений и государственной политики на положение мужчин и женщин проводились до того, как они будут утверждены. Другие участники подчеркнули, что

национальные механизмы должны по-прежнему защищать интересы и нужды женщин и требовать осуществления деятельности и политики в интересах женщин. Многие национальные механизмы продолжают заниматься такими конкретными видами деятельности в целях улучшения положения женщин, как информационно-просветительная работа, укрепление потенциала и профессиональная подготовка.

7. Участники подчеркнули, что выполнению национальным механизмом координационных и контрольных функций могли бы в значительной степени способствовать четкие указания в отношении обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, даваемые всем государственным учреждениям и организациям наивысшими инстанциями, т.е. президентом или премьер-министром. Отраслевые министерства и государственные учреждения в ряде стран начали проводить политику и осуществлять стратегии, направленные на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, и создали органы или назначили координаторов по вопросам обеспечения равенства для содействия осуществлению такой политики. В ряде стран были созданы руководящие комитеты или межведомственные рабочие группы для содействия осуществлению в рамках всей системы управления стратегии обеспечения учета гендерных аспектов, а также выявления и устранения существующих проблем и препятствий. Для повышения степени подотчетности министерствами и на национальном уровне были установлены требования в отношении регулярного представления отчетности.

8. Хотя в деле обеспечения осведомленности о требованиях в отношении учета гендерных аспектов сохраняется много проблем, еще большие трудности возникают в связи с созданием необходимого потенциала для систематического проведения работы по анализу гендерной проблематики в рамках всей деятельности органов управления. Участники подчеркнули, что политическая воля и соответствующие стратегии по обеспечению учета гендерных аспектов должны дополняться наличием технического потенциала и знаний для проведения гендерного анализа во всех секторальных областях. Для этой цели разработаны инструменты, методологии и показатели, а для различных министерств были подготовлены справочники по вопросам учета гендерной проблематики в целях укрепления гендерного анализа и установления исходных показателей для оценки прогресса. Повышение профессионального уровня и учебная подготовка являются важными аспектами работы по укреплению потенциала в государственном секторе. В одной стране все министры, включая премьер-министра, прошли соответствующую подготовку. Также были созданы различные системы стимулирования для обеспечения того, чтобы государственные учреждения уделяли повышенное внимание гендерной проблематике. Другие участники отметили, что отсутствие достаточного аналитическо-исследовательского потенциала по-прежнему препятствует ходу работы по обеспечению учета гендерных аспектов и осуществлению Пекинской платформы действий.

9. Ряд участников поделились своим опытом в деле составления бюджета с учетом интересов женщин в качестве средства обеспечения того, чтобы государственные ресурсы в равной степени использовались в интересах как мужчин, так и женщин и чтобы интересам и потребностям женщин уделялось соответствующее внимание. Участники выразили озабоченность по поводу весьма ограниченного объема финансовых и людских ресурсов, выделяемых

некоторым национальным механизмам не только для конкретных видов деятельности в интересах женщин, но и также для осуществления их координационных и стимулирующих функций. Во многих случаях доля национальных бюджетных средств, выделяемых на деятельность национального механизма, является несоразмерно низкой; одновременно в том, что касается министерств, одновременно занимающихся вопросами женщин и детей, то распределение ресурсов в рамках таких министерств является неравномерным. Национальные механизмы также сотрудничают с международными и региональными организациями в целях укрепления потенциала и расширения видов деятельности в поддержку обеспечения учета гендерных аспектов.

10. Для содействия обеспечению равенства между мужчинами и женщинами требуется осуществление сотрудничества с различными субъектами, особенно в связи с тем, что обеспечение такого равенства является обязанностью общества. Сотрудничество с политическими партиями, парламентом и гражданским обществом, включая неправительственные организации, способствует принятию и введению в действие законодательных актов, направленных на обеспечение такого равенства. Национальные механизмы нередко сотрудничают с женскими группами в деле осуществления проектов и конкретных мероприятий и в целях охвата женщин, проживающих в отдаленных и сельских районах. Для достижения поставленных целей все чаще используется сотрудничество с частным сектором. Сотрудничество с соответствующими субъектами имеет особое значение для обеспечения осуществления национальных планов действий по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами.

11. Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) могут оказывать содействие осуществлению такого сотрудничества и способствовать обеспечению благого управления и демократии, поскольку они позволяют налаживать и поддерживать связи с государственными директивными и законодательными органами, с одной стороны, и гражданским обществом — с другой. Средства массовой информации призваны играть важную роль в деле повышения степени информированности населения о гендерных вопросах для борьбы со стереотипными представлениями и укрепления приверженности обеспечению равенства между мужчинами и женщинами.

12. Участники привели примеры практической деятельности, проводимой для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, особенно в том, что касается насилия в отношении женщин и использования ИКТ. Для оказания помощи женщинам, являющимся жертвами насилия, созданы женские полицейские участки и кризисные центры. Выделяются ресурсы для подготовки судей и расширения доступа женщин к средствам правовой защиты. С использованием инструментов гендерного анализа подготовлены учитывающие интересы женщин проекты законодательных актов по вопросам иммиграции и защиты беженцев, а также другие законодательные акты, направленные на борьбу с насилием в отношении женщин, включая пагубную традиционную практику. Организация учебной деятельности по вопросам насилия в отношении женщин способствовала выведению этого вопроса на государственный уровень и принятию мер по борьбе с таким насилием. Была публично осуждена практика убийств в защиту чести. Назначение независимых докладчиков на национальном уровне по таким вопросам, как

торговля женщинами и девочками, было приведено в качестве примера эффективной практики. Для женщин, являющихся жертвами насилия, в больницах были созданы кризисные центры, предоставляющие комплексные услуги. Были выделены ресурсы для предотвращения и ликвидации торговли женщинами и девочками.

13. Другие примеры осуществляемой деятельности касались ликвидации голода и сокращения масштабов нищеты среди женщин, а также оказания помощи женщинам в сельских и отдаленных районах, в том числе за счет обеспечения микрофинансирования. Всемирный фонд солидарности для искоренения нищеты и поощрения социального и человеческого развития в развивающихся странах был упомянут в качестве возможного канала поддержки связанной с ИКТ деятельности в интересах женщин. Были выделены ресурсы и налажены партнерские отношения между государственным и частным секторами для расширения доступа женщин к ИКТ. Были приняты меры для сокращения доли неграмотных среди женщин. Ряд участников отметили, что увеличилось число женщин, работающих на политических должностях, что способствует усилиям по учету гендерных аспектов. Для женщин, которые впервые были назначены на такие должности, была организована учебная подготовка.

14. Работе совещания «за круглым столом» высокого уровня в значительной мере способствовало участие высокопоставленных представителей из столиц государств и интерактивный диалог, который состоялся между министрами и другими старшими должностными лицами, отвечающими за обеспечение равенства между мужчинами и женщинами на национальном уровне. Обмен опытом и информацией рассматривается в качестве весьма полезного новшества, ставшего отличительной чертой сорок седьмой сессии Комиссии, и участникам было предложено продолжать такой обмен информацией об эффективной практике, извлеченных уроках и проблемах, наблюдающихся в деле укрепления институционального потенциала, между национальными механизмами в предстоящие месяцы. Председатель выразил надежду на то, что Комиссия даст дальнейшее развитие этому начинанию и повысит интерактивность диалога на будущих сессиях для повышения эффективности методов работы Комиссии и усиления ее роли в качестве центрального межправительственного органа по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

## Приложение IV

### Участники

#### Члены

Аргентина	Арнольдо М. Листре, Лаура Исабель Веласкес, Альберто Педро Далотто, Педро фон Айкен, Мария Фабиана Логуссо, Алехандра Марга Аюсо
Азербайджан	Яшар Алиев, Моминат Омарова, Эльмира Сулейманова, Джамиля Рамаазнова, Лала Ибрагимова
Бельгия	Жан де Рэт, Биргит Стивенс, Мишель Мартен, Карин Жоли, Жаклин Лемуан, Мариска Хью, Лин Лиман, Паскаль Франк
Бенин	Жоэль Васси Адеши, Николь Элиша
Ботсвана	Лесего И. Мотсуми, Марти И. Легваила, Леутлветсе Ммуалефе, Санжи М. Монагенг, Тебатсо Ф. Балесенг, Вуелва П. Мвунгама, Кибони Нтсабане, Баргарет Модис
Бразилия	Эмилия Терезинья Шавьер Фернандес, Мария Луиза Рибейру Вьотти, Мария Назарет Фарани Азеведу, Регина Селия де Оливейра Беттенкурт, Фернанду Эштеллита Линс де Сальву Коимбра, Элиу де Альмейда Кардосу
Буркина-Фасо	Мари Жизель Гуигма, Мишель Кафандо, Фатимата Уэдраого, Жаклин Убида
Бурунди	Эдит Нкундувига
Чили	Хуан Габриэль Вальдес, Кристиан Макейра, Лорето Лейтон, Гладис Залакетт
Китай	Ишань Чжан, Сяоцяо Цзоу, Бохуа Се, Мэйфан Чжан, Шу Хуан, Лэй Чжан, Цайся Чжан, Цзисю Хан
Хорватия	Зелика Антунович, Ясна Огняновац, Дубравка Шимонич, Андрей Доган, Ясмينا Врховач
Куба	Магалис Ароча Домингес, Орландо Рекейхо Куаль, Каролина Агилар Айерра, Ивет Вега Эрнандес, Маргарита Валье Камино, Ана Тересита Гонсалес Фрага, Луис Аморос Нуньес, Ана Милагос Мартинес Риело
Корейская Народно-Демократическая Республика	Ким Чан Гук, Мун Чон Чхоль
Дания	Эллен Маргрета Лей, Улла Лиманн Нильсен, Трине Раск Тюгесен, Биргит Мадсен, Трине Лунд Педерсен, Кира Аппел, Ранди Иверсен
Доминиканская Республика	Ядира Энрикес де Санчес Барет, Нора Нивал, Серхиа Галван, Мария де Хесус Диас, Роза Зоррилла, Эладия Медина, Эстелла Альтаграсия Васкес, Изабель Кристина Родригес, Маргарита Пикардо, Мариела Санчес, Аргентина Макарио
Египет	Фарханда Хассан, Май Халиль, Рихам Халиль, Али Садек

Габон	Ангелик Нгома, Дени Данге-Ревака, Регина Аворет Обердено, Альфред Мангара Муссотси, Грегуар Ломба, Жан-Кристьян Обам, Серж Дьюдоне Мамбо
Германия	Гюнтер Плойгер, Марион Тилинхаус, Вальтрауд Дахс, Габриэле Волк, Аннет Приесс, Мануэль Мюллер, Хайке Пак, Инге фон Бённинхаузен, Биргит Дедерикс-Бэйн
Гватемала	Лили Каравантес, Конни Тарасена Секайра
Гвинея	Бангура Мафула Силла, Махиса Камара, Хаджа Мадина Бах, Кумбаса Хаджа Хавау Диалло, Хаджа Маймуна Туре, Билгуисса, Джибрил Силла, Сайду Диалло
Индонезия	Абдул Азиз Хусейн, Мохамад Сламет Хидайят, Сигит Вардоно, Андалуси Аристапутри, Салман Аль-Фаризи, Айян Г.Х. Мульяна, Мария Маджид Приохарионо, Инти Нусантари Субагио, Ита Гамбиرو
Исламская Республика Иран	Пайманех Хастех, Мостафа Алаэи, Эхтерами, Бахрам Неджад, Онсори
Италия	Пьер Бенедетто Франчесе, Марио Серио, Брунелла Борци, Стефано Лапорта, Марко Де Джиорджи, Пия Локателли, Марина Порро, Мариса Мартори, Лоредана Песоли, Роберта Донолато, Мара Карлуччио, Бьянка Мария Померанци
Япония	Йорико Мегуро, Фумико Сайга, Мичио Уесуги, Эйдзи Ямамото, Юичи Такаюсу, Ясуко Нишино, Юкико Такасе, Териуо Симасаки, Мамико Чия, Риоко Кавайи, Тору Морикава, Юки Сакаи, Наоко Хасимото, Харуми Окава
Кыргызстан	Айбек Молдогазиев
Литва	Одрон Моркуниене, Гедиминас Шеркшнис, Алина Будраускайте
Малави	Айзек К. Ламба, Джейн Асани-Ндельмани, Алис Мкандавир, Макоко Чирва
Малайзия	Датин Файза Мохд Тахир, Зайнуддин Яхья, Даин Шамсиах Дахабан, Дато Др. Шарифа Хапса, Зурайда Амируддин, Астана Абдул Азиз
Мексика	Патрисия Оламенди Торрес, Патрисия Эспиноза Торрес, Норма Акасия Гонзалес де Гонзалес, Матильде Сальданья Эрнандес, Олимпия Флорес Ортиз, Клаудия Круз Сантьяго, Иоланда Кастро Эскудеро, Аида Каренья Каром, г-жа Клаудия Веласко
Монголия	
Нидерланды	Флора ван Хаувелинген, Беа тен Тушер, Хайн ван дер Хувен, Марьян Камстра, Финеке ван дер Феен, Карлиен Шиле, Петер-Деррек Хоф, Хелен Баккер, Г.Л.Ф. Карло, Жаклин Мартес
Никарагуа	Иваниа Торуньо, Марио Кастельон Дуарте, Эухенио Кано, Феликс Парралес, Маурисио Солорзано
Пакистан	Нилофер Бахтиар, Мунир Акрам, Масуд Халид, Иштиак Хусейн Андраби, М. Сирус Кази

Перу	Элизабет Керол де Арана, Освальдо де Риверо, Гресиа Рохас Ортис, Марко Баларесо, Альфредо Чукиуара, Роми Тинкопа, Кармен Роса Ариас
Республика Корея	Ли Хо Джин, Кан Гюн Ва, Чо Кин-ву, Кан Сун Хе, Ли Кюн Ах, Ли Хе Гюн, Пак Юн Джу, Ли Юн Сок, Кин Юн Сок, Ким Лин Сок, Ким Бо Рам
Российская Федерация	Марина Гордеева, Владимир Вертоградов, Андрей Никифоров, Дмитрий Княжинский, Татьяна Головня, Галина Хван
Сенегал	Ава Гей Кебе, Папа Луи Фаль, Меймуна Диоп, Манкёр Ндиай, Малик Тьерно Соу, Серин Мбаке Лум, Апса Ваде Нгом, Марьем Кулибали, Марьем Ндиай, Лейса Фе
Южная Африка	Сюзен Мкомо, Джейн Масанго, Джойс Пилисо-Сероке, Пумелеле Нзиманде, С. Маконе-Матабане, Пам Малеле, Мандиса Монакале, Жанет Ндхлову, Тилана Гробелаар, Бунисиве Макене
Судан	Омер Башир Манис, Ильхам Ибрагим Мухаммед Ахмед, Хасан Хамид Хасан
Тунис	Осман Джеранди, Фериель Беджи, Хасиба эль-Арби, Хали Шериф
Турция	Юмит Памир, Лейла Кошкун Чинар, Хакан Тикин, Серап Эркан, Нилуфер Тимиси
Объединенные Арабские Эмираты	Сабах Хасуна
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Анжела Мейсон, Элизабет Ченнелз, Маргарет Бэтти, Марина Лаудази, Кэтрин Фелтон, Том Вудроф, Гита Уникришнан, Маргарет Просер, Джэнет Вейтч, Даниель Бэрроу, Майкл О'Нил, Ричард Вуд, Фил Эванс, Мэтью Джонсон, Джо Ричи, Мэри Шиварс, Кейт Томалин-Ривз
Объединенная Республика Танзания	С.П. Хан, Дауди Н. Мвакаваго, Аруб С. Масуд, М.И. Муши, Мватуму Дж. Малале, Е.Е. Мангешо, Н.Т. Мари, Рахма Хамис, Джори Касим Рамадан, Кристин Капалата, Хавса Меолела, Сихаба Нкинга, Ичикель Маро, Имани Абуд, Ф. Казора, Салама Абуд Талибу, Нуру Рамса Мбарук, Фаузия Мвита Хаджи, Мэтью Мваину, Адили Мгонжа, Магдалена Рвебангила, Амеир Х. Амеир, Алис Ругумьямухето, Майкл Н. Мвандези, Сюзен Млави
Соединенные Штаты Америки	Элен Собрей, Джеки В.Сандерс, Сечан Сив, Катрина М. Брейксли, Яна Чепмен, Джон Девисон, Карл Фокс, Франк Гофни, Луиза Гочнауэр, Жанин Густавсон, Линда Лум, Ждун Картер Пери, Барбаба Поуп, Клаудия Серер, Мишель Зак, Дженис Крус, Шери Дью, Мелинда Ферис, Дженис Смит

**Государства — члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями**

Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Греция, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Словакия, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка.

**Образования, имеющие миссию постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций**

Палестина.

**Организация Объединенных Наций**

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

**Специализированные учреждения и связанные с ними организации**

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

**Межправительственные организации, представленные наблюдателями**

Африканский союз, Карибское сообщество, Секретариат Содружества, Совет Европы, Европейское сообщество, Международная организация по миграции.

**Другие образования, получившие постоянное приглашение для участия в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи**

Международный комитет Красного Креста, Межпарламентский союз.

**Неправительственные организации**

В работе сессии также участвовало большое число неправительственных организаций, которые либо имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, либо были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

## Приложение V

### Список документов, рассмотренных Комиссией на ее сорок седьмой сессии

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.6/2003/1	2	Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы
E/CN.6/2003/2	3(a)	Доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках реализации решений и осуществления последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2002 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», особенно в плане внедрения гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций
E/CN.6/2003/3	3(a)	Доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказываемой им помощи
E/CN.6/2003/4	3(a)	Доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек в Афганистане
E/CN.6/2003/73- E/CN.6/2003/5	3(a)	Доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.6/2003/6	3(c)(i)	Доклад Генерального секретаря об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении коммуникационных технологий и их доступе к ним, а также их влиянии на улучшение положения и расширение возможностей женщин и их использовании в качестве средства для достижения этих целей
E/CN.6/2003/7 и Согг.1	3(c)(ii)	Доклад Генерального секретаря о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		Ассамблеи
E/CN.6/2003/8	3(a)	Доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций
E/CN.6/2003/9	5	Письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 31 октября 2002 года на имя Председателя Комиссии по положению женщин
E/CN.6/2003/10	5	Доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета
E/CN.6/2003/121- E/CN.6/2003/11	3(a)	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности по искоренению насилия в отношении женщин
E/CN.6/2001/12 и E/CN.6/2002/12	4	Доклад Генерального секретаря, содержащий оценку последствий реформ механизмов в области прав человека (процедура 1503) применительно к сообщениям, касающимся положения женщин
E/CN.6/2003/CRP.1	3(a)	Записка Генерального секретаря об итогах двадцать восьмой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин
E/CN.6/2003/CRP.2	3(a)	Записка Генерального секретаря о предлагаемой программе работы Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин на двухгодичный период 2004–2005 годов
E/CN.6/2003/CRP.3	3(c)	Совещание «за круглым столом» высокого уровня по вопросу о национальном опыте в деле укрепления организационного потенциала: руководство для обсуждения, подготовленное Бюро Комиссии
E/CN.6/2003/CRP.4	5	Записка Секретариата о содействии реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.6/2003/CRP.5	3(с)(I)	Резюме, представленное председателем дискуссионного форума по вопросам, касающимся участия женщин в работе средств массовой информации и их доступа к ним, а также информационно-коммуникационных технологий, их воздействия на улучшение положения женщин и расширение их прав и возможностей и их использования в качестве инструмента достижения этих целей
E/CN.6/2003/CRP.6	4	Доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин
E/CN.6/2003/CRP.7	3(с)(ii)	Резюме, представленное председателем дискуссионного форума о правах человека женщин и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи
E/CN.6/2003/CRP.8	3(с)	Резюме, представленное Председателем совещания «за круглым столом» высокого уровня, проводимого Комиссией по положению женщин, по вопросу о национальном опыте в деле укрепления организационного потенциала
E/CN.6/2003/L.1	3(a)	Проект резолюции «Положение палестинских женщин и оказание им помощи», представленный Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая
E/CN.6/2003/L.2	3	Проект резолюции «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)», представленный Анголой
E/CN.6/2003/L.2/Rev.1	3	Пересмотренный проект резолюции «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)», представленный Анголой, Бенином, Ганой, Израилем, Кабо-Верде, Мали и Мексикой
E/CN.6/2003/L.2/Rev.2	3	Пересмотренный проект резолюции
E/CN.6/2003/L.3	3(a)	Проект резолюции «Учет гендерных вопросов во всех стратегиях и программах организаций системы Организации Объединенных Наций»,

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.6/2003/L.3/Rev.1	3(a)	представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Бразилией, Данией, Ирландией, Испанией, Канадой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мексикой, Нидерландами, Норвегией, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией, Францией и Швецией
		Пересмотренный проект резолюции «Учет гендерных вопросов во всех стратегиях и программах организаций системы Организации Объединенных Наций», представленный Австралией, Австрией, Андоррой, Бельгией, Бразилией, Буркина-Фасо, Германией, Грецией, Данией, Замбией, Израилем, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мексикой, Монако, Нидерландами, Норвегией, Объединенной Республикой Танзанией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Румынией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Финляндией, Францией, Чили, Швецией, Эстонией и Южной Африкой
E/CN.6/2003/L.4	3(a)	Проект резолюции «Положение женщин и девочек в Афганистане», представленный Австрией, Бельгией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией, Францией и Швецией
E/CN.6/2003/L.4/Rev.1	3(a)	Пересмотренный проект резолюции «Положение женщин и девочек в Афганистане», представленный Австралией, Австрией, Андоррой, Бангладеш, Бельгией, Бенином, Болгарией, Ботсваной, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Кабо-Верде, Кыргызстаном, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Португалией, Республикой Корея, Румынией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Таиландом, Турцией, Финляндией,

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Японией
E/CN.6/2003/L.5	6	Проект предварительной повестки дня сорок восьмой сессии Комиссии
E/CN.6/2003/L.6	7	Проект доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии
E/CN.6/2003/L.7	7	Проект решения «Доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин», представленный Председателем Комиссии по итогам неофициальных консультаций
E/CN.6/2003/L.8	4	Проект резолюции «Сообщения, касающиеся положения женщин», представленный Аргентиной и Нидерландами
E/CN.6/2003/L.9	4	Поправки к проекту резолюции E/CN.6/2003/L.8 представленные Египтом, Индией, Индонезией, Ираном (Исламской Республикой), Китаем, Кубой, Нигерией, Пакистаном, Саудовской Аравией и Суданом
E/CN.6/2003/SW/Communications List No. 37	4	Записка Генерального секретаря, препровождающая конфиденциальный список сообщений, касающихся положения женщин
E/CN.6/2003/NGO/1	3(с)	Заявление, представленное Международным альянсом женщин, Международным советом женщин, Международной федерацией женщин деловых и свободных профессий, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Всемирной ассоциацией сельских женщин, Центром по вопросам женщин, Земли и Божьего промысла, Межафриканским комитетом по традиционным видам практики, затрагивающим здоровье женщин и детей, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией школ домоводства, Национальным советом организаций немецких женщин, Международным движением «Пакс Романа», Международной конгрегацией монахинь

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.6/2003/NGO/2	3(с)(ii)	<p>Богоматери, Социалистическим интернационалом женщин, Армией спасения и Международной женской сионистской организацией — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; и Европейским союзом женщин — неправительственной организацией, включенной в Реестр</p> <p>Заявление, представленное Международным альянсом женщин, Международным советом женщин, Международной федерацией женщин деловых и свободных профессий, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Всемирной ассоциацией сельских женщин, Центром по вопросам женщин, земли и Божьего промысла, Межафриканским комитетом по традиционным видам практики, затрагивающим здоровье женщин и детей, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией школ домоводства, Национальным советом организаций немецких женщин, Международным движением «Пакс Романа», Международной конгрегацией монахинь Богоматери, Социалистическим интернационалом женщин, Армией спасения и Международной женской сионистской организацией — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; и Европейским союзом женщин — неправительственной организацией, включенной в Реестр</p>
E/CN.6/2003/NGO/3	3(с)(ii)	<p>Заявление, представленное Конгрегацией Всемиливой Богородицы Пастыря Доброго, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете</p>
E/CN.6/2003/NGO/4	3(с)(ii)	<p>Заявление, представленное Международным советом женщин, неправительственной организацией, имеющей общий</p>

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/5	3(с)	Заявление, представленное организацией «Защитники прав человека» — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/6	3(с)(ii)	Заявление, представленное Организацией за расширение прав и возможностей вдов в процессе развития и Национальной комиссией по делам женщин, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/7	3(с)	Заявление, представленное Союзом матерей, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/8	3(с)(ii)	Заявление, представленное Всемирной федерацией организаций украинских женщин — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/9	3(с)(I)	Заявление, представленное Американским комитетом содействия Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/10	3(с)	Заявление, представленное Американской ассоциацией пенсионеров, Международным альянсом женщин, Международным советом женщин, Международной федерацией женщин деловых и свободных профессий, Международной федерацией населенных пунктов и районных центров, Международной федерацией по изучению проблем старения, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Бахаистским международным сообществом,

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.6/2003/NGO/11	3(с)(i)	Международной федерацией женщин с университетским образованием, Международной федерацией женщин-юристов, Международной федерацией женщин юридических профессий, Лигой женщин избирателей Соединенных Штатов, Национальной ассоциацией деловых и профессиональных клубов чернокожих женщин, Ассоциацией женщин стран Тихого океана и Восточной Азии, Программой «Трикл-ап», Комитетом Соединенных Штатов по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Всемирной ассоциацией молодых христианок — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Международной организацией «Альтруза», Международной ассоциацией армянских женщин и Американской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций — неправительственными организациями, включенными в Реестр Совета
E/CN.6/2003/NGO/12	3(с)	Заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/13	3(с)(i)	Заявление, представленное Женской национальной комиссией — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/14	3(с)(ii)	Заявление, представленное Женской национальной комиссией — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/15	3(с)(ii)	Заявление, представленное Всекитайской федерацией женщин неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/16	3(с)(ii)	Заявление, представленное Европейским женским лобби — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/17	3(с)(ii)	Заявление, представленное Легионом доброй воли (Legião da Boa Vontade) — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/18	3(с)(i) и (ii)	Заявление, представленное Всемирным союзом женских католических организаций — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и организацией «Католические женщины» — неправительственной организацией, включенной в Реестр
E/CN.6/2003/NGO/19	3(с)(i)	Заявление, представленное Национальным альянсом женских организаций — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/20	3(с)(ii)	Заявление, представленное Международным орденом францисканцев и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Конгрегацией Всемиловитой Богородицы Пастыря Доброго, Федерацией Элизабет Сетон, Международной ассоциацией сестер Сретения, «Мэрикнол систерз оф Сент-Доминик, инк.», Международной конгрегацией монахинь Богоматери и Обществом католических медицинских миссионеров — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		Совете
E/CN.6/2003/NGO/21	3(с)(i) и (ii)	Заявление, представленное Интернационалом «Зонта» — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Американской ассоциацией психологов, Коалицией по борьбе с торговлей женщинами, Международной ассоциацией школ социального обслуживания, Обществом психологического изучения социальных вопросов и Всемирной федерацией по охране психического здоровья — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/22	3(с)	Заявление, представленное Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией по вопросам экономики семьи, Международной федерацией женщин с университетским образованием и Лигой женщин-избирательниц — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/23	3(с)	Заявление, представленное Международной федерацией женщин юридических профессий — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/24	3(с)(ii)	Заявление, представленное Фондом Аль-Хоэи — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/25	3(с)(i)	Заявление, представленное Национальным советом женщин Каталонии — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/26	3(с)(ii)	Заявление, представленное Национальным советом женщин Каталонии — неправительственной организацией, имеющей

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/27	3(с)(ii)	Заявление, представленное неправительственной организацией «Равноправие сейчас», имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2003/NGO/28	3(с)(ii)	Заявление, представленное канадской организацией «Голос женщин в защиту мира» — неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

---